



**BOSCH**

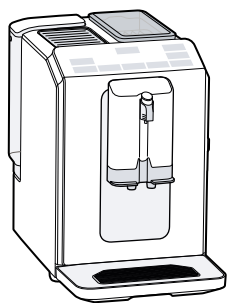
Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Fully automatic espresso machine

**Serie 2**  
**VeroCafe**  
**TIE201...**

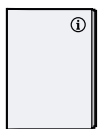
|             |                      |                              |    |
|-------------|----------------------|------------------------------|----|
| <b>[da]</b> | Betjeningsvejledning | Fulldautomatisk kaffemaskine | 6  |
| <b>[no]</b> | Bruksanvisning       | Kaffeautomat                 | 31 |
| <b>[sv]</b> | Bruksanvisning       | Helautomatisk kaffemaskin    | 55 |
| <b>[fi]</b> | Käyttöohje           | Kahviautomaatti              | 80 |



A



B



C



D

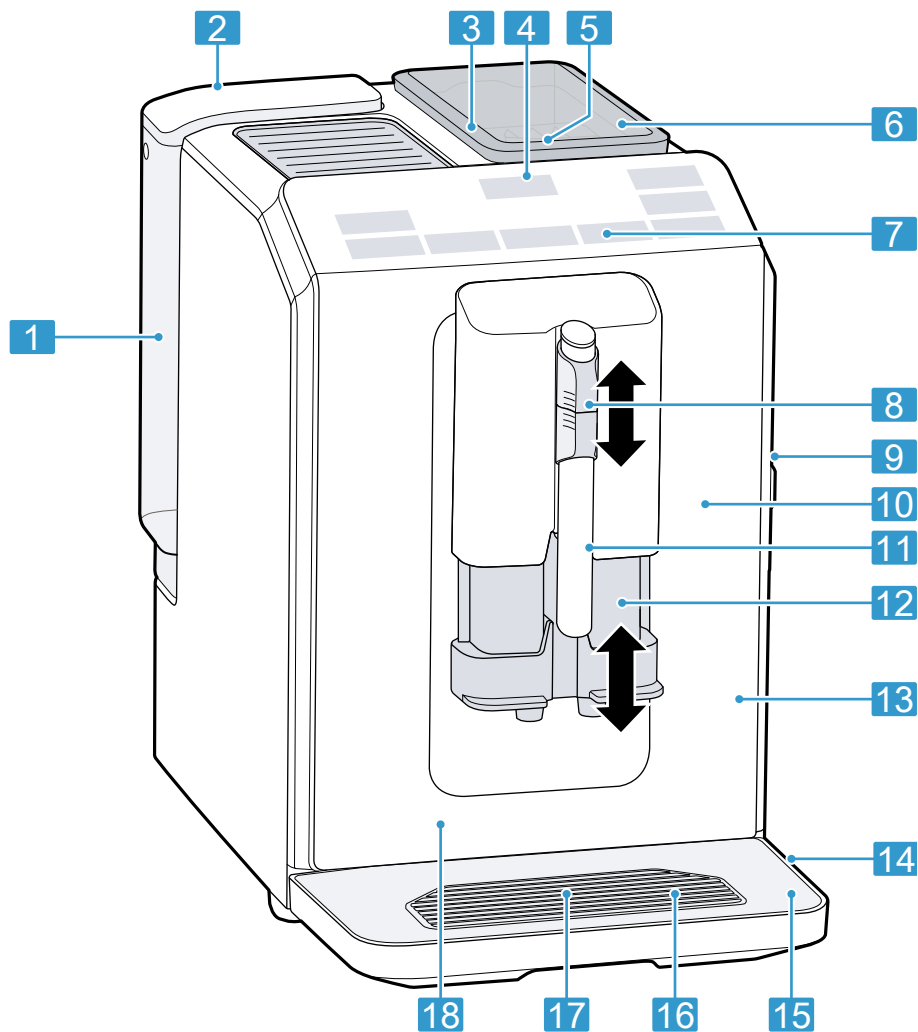


E

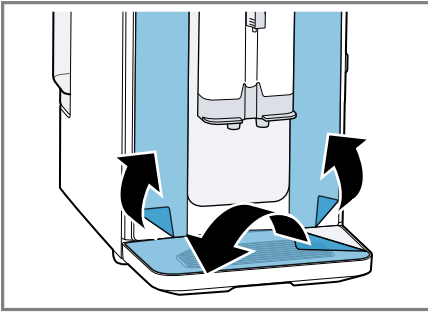


F

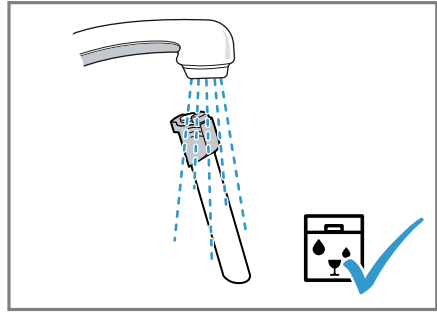
1



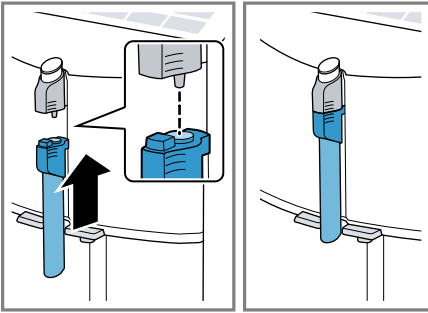
2



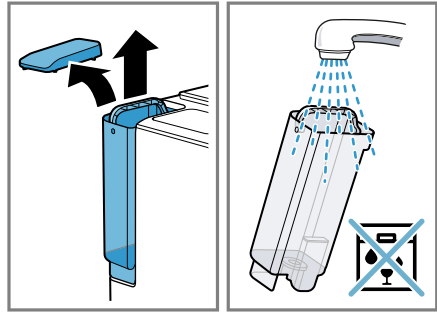
3



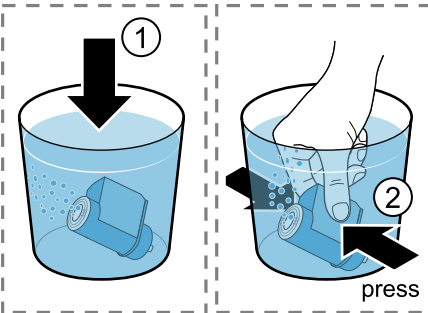
4



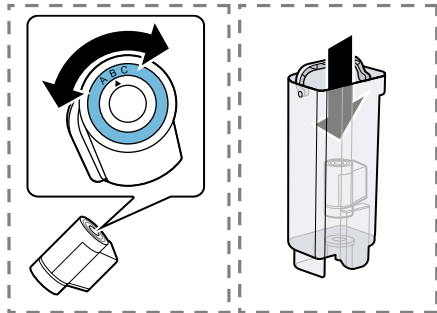
5



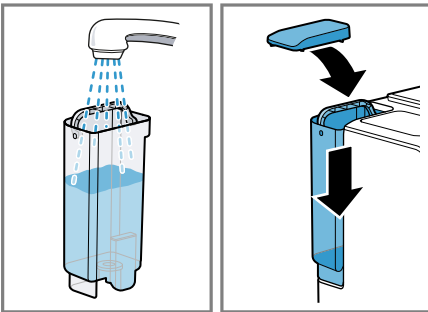
6



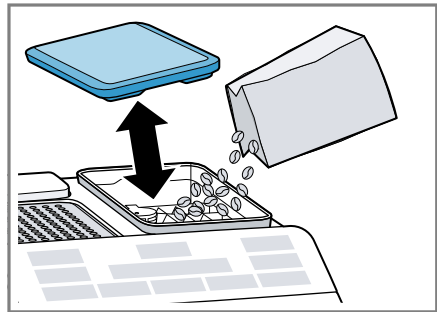
7



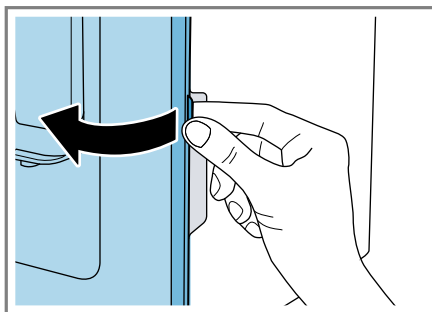
8



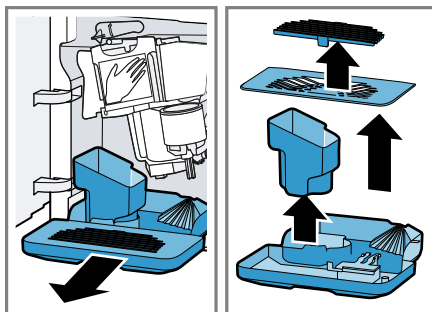
9



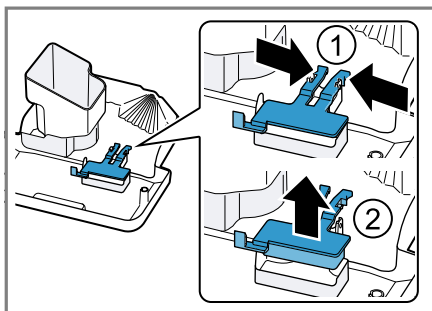
10



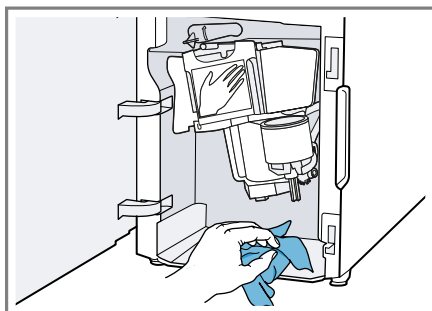
11



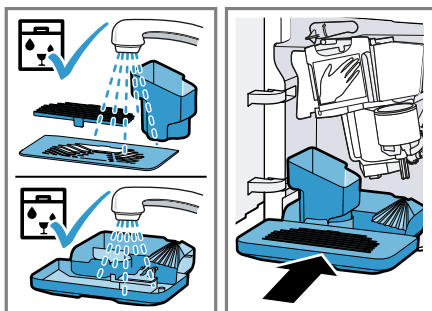
12



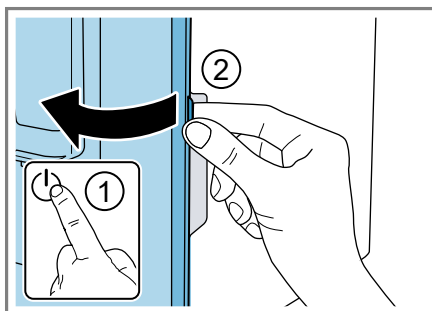
13



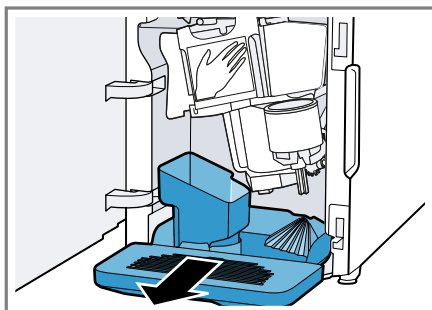
14



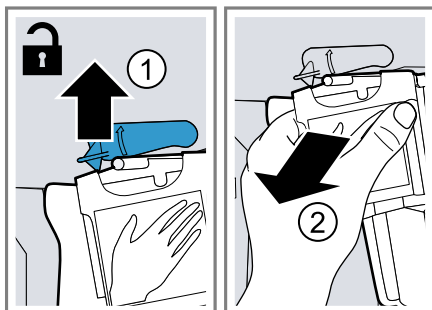
15



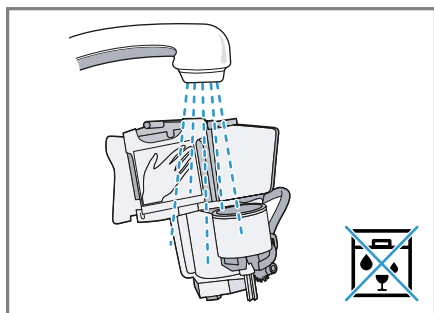
16



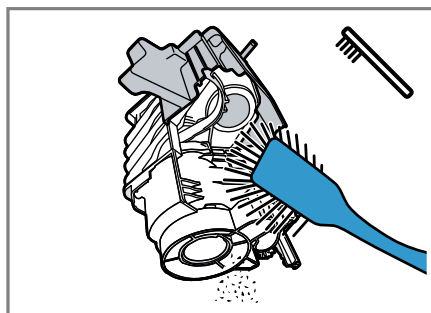
17



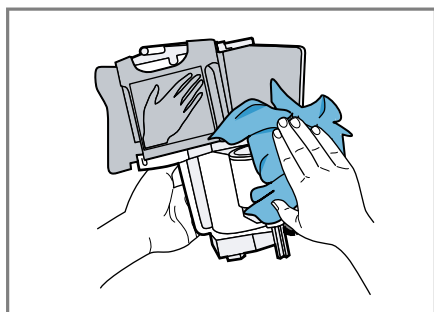
18



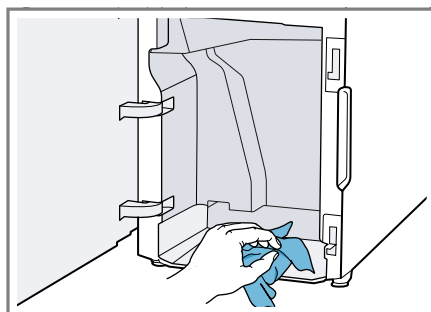
19



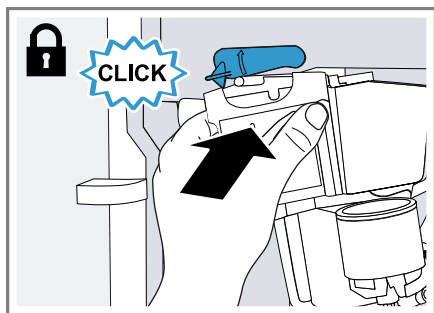
20



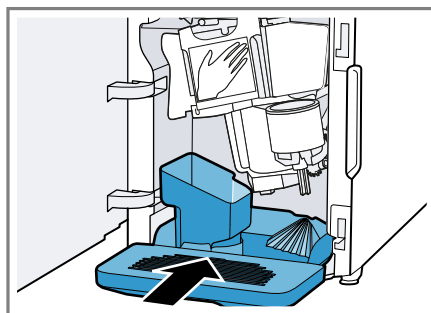
21



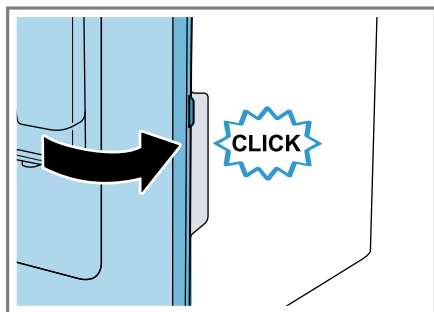
22



23



24



25

**Du kan finde yderligere oplysninger i den digitale brugervejledning.**



## Indholdsfortegnelse

|                                                       |           |                                                              |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sikkerhed.....</b>                               | <b>8</b>  | 7.6 Opskumning af mælk.....                                  | 17        |
| 1.1 Generelle henvisninger .....                      | 8         | 7.7 Indstillinger for drikke.....                            | 17        |
| 1.2 Bestemmelsesmæssig brug .....                     | 8         | <b>8 Maleværk .....</b>                                      | <b>18</b> |
| 1.3 Begrænsning af brugerkreds....                    | 8         | 8.1 Indstilling af formalingsgrad....                        | 18        |
| 1.4 Sikkerhedsanvisninger .....                       | 8         | <b>9 Grundindstillinger .....</b>                            | <b>18</b> |
| <b>2 Miljøbeskyttelse og besparelse .....</b>         | <b>12</b> | 9.1 Indstilling af automatisk frakobling.....                | 18        |
| 2.1 Bortskaffelse af emballage.....                   | 12        | 9.2 Aktivering eller deaktivering af lydssignal .....        | 19        |
| 2.2 Energibesparelse .....                            | 12        | 9.3 Indstilling af vandhårdhed.....                          | 19        |
| <b>3 Opstilling og tilslutning .....</b>              | <b>12</b> | 9.4 Nulstilling af apparatet til fabriksindstilling.....     | 19        |
| 3.1 Leveringsomfang .....                             | 12        | <b>10 Rengøring og pleje.....</b>                            | <b>20</b> |
| 3.2 Opstilling og tilslutning af apparatet .....      | 12        | 10.1 Opvaskemaskinebestandighed .....                        | 20        |
| <b>4 Lær apparatet at kende.....</b>                  | <b>13</b> | 10.2 Rengøringsmiddel .....                                  | 20        |
| 4.1 Apparat.....                                      | 13        | 10.3 Rengøring af apparatet .....                            | 21        |
| 4.2 Betjeningsfelt .....                              | 13        | 10.4 Rengøring af drypbakke og beholder til kaffegrums ..... | 21        |
| <b>5 Tilbehør.....</b>                                | <b>14</b> | 10.5 Rengøring af mælkeskummer .....                         | 21        |
| <b>6 Inden den første ibrugtagning..</b>              | <b>14</b> | 10.6 Rengøring af bryggeenhed ...                            | 22        |
| 6.1 Forberedelse og rengøring af apparatet .....      | 14        | 10.7 Serviceprogrammer.....                                  | 22        |
| 6.2 Generelle anvisninger.....                        | 14        | <b>11 Afhjælpning af fejl.....</b>                           | <b>24</b> |
| 6.3 Vandfilter <sup>1</sup> .....                     | 15        | <b>12 Transport, opbevaring og bortskaffelse.....</b>        | <b>29</b> |
| <b>7 Generel betjening.....</b>                       | <b>16</b> | 12.1 Aktivering af frostsikring.....                         | 29        |
| 7.1 Tænding eller slukning for apparatet .....        | 16        | 12.2 Bortskaffelse af udtjent apparat .....                  | 29        |
| 7.2 Driktilberedning .....                            | 16        |                                                              |           |
| 7.3 Tilberedning af kaffedrik fra friske bønner ..... | 16        |                                                              |           |
| 7.4 Driktilberedning med mælk....                     | 16        |                                                              |           |
| 7.5 Tilberedning af kaffedrik med mælk .....          | 16        |                                                              |           |

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>13 Kundeservice .....</b>                                          | <b>29</b> |
| 13.1 Produktnummer (E-Nr.) og<br>fabrikationsnummer (FD-<br>Nr.)..... | 30        |
| <b>14 Tekniske data .....</b>                                         | <b>30</b> |



## 1 Sikkerhed

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

### 1.1 Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

### 1.2 Bestemmelsesmæssig brug

Anvend kun apparatet:

- Til tilberedning af varme drikke.
- i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

### 1.3 Begrænsning af brugerkreds

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller mere og overvåges.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

### 1.4 Sikkerhedsanvisninger

#### ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Børn kan indånde eller sluge smådele og dermed blive kvalt.

- Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med smådele.

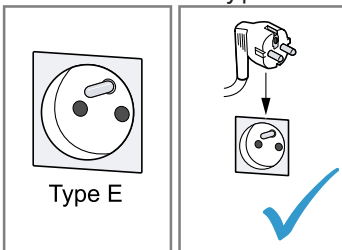
### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

Ukorrekte installationer er farlige.

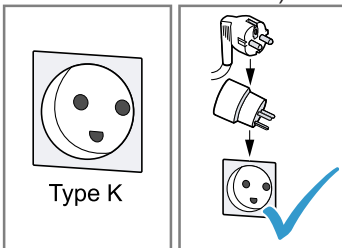
- Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

Brug af apparatet uden jording er farligt.

- I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E.



- Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordet korrekt. Denne adapter (reservodels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.

- Brug aldrig et beskadiget apparat.
- Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.

- ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▶ Kontakt kundeservice. → Side 29

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.

- ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.

### **ADVARSEL – Brandfare!**

Maskinen bliver varm.

- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation af maskinen.
- ▶ Brug aldrig maskinen i et skab.

Anvendelse af en forlænget nettilslutningsledning og ikke-godkendte adaptere er farligt.

- ▶ Brug ikke forlængerledning eller multistikdåser.
- ▶ Brug kun adaptere og nettilslutningsledninger, der er godkendt af producenten.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen er for kort, og en længere nettilslutningsledning ikke er til rådighed, så kontakt en autoriseret elinstallatør for at tilpasse installationen i huset.

**⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!**

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

**⚠ ADVARSEL – Fare for skoldning!**

Frisktilberedte drikke er meget varme.

- ▶ Lad om nødvendigt drikkene køle af.
- ▶ Undgå hudkontakt med væsker og dampe, der kommer ud.

**⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!**

En forkert anvendelse af apparatet kan være til fare for brugeren.

- ▶ Anvend kun apparatet i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug for at undgå skader.

Der er fare for at få fingrene i klemme, når apparatets dør lukkes.

- ▶ Pas på fingrene, når apparatets dør lukkes.

Maleværket roterer.

- ▶ Stik aldrig fingrene ind i maleværket.

**⚠ ADVARSEL – Fare: Magnetisme!**

Apparatet indeholder permanente magneter. De kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumsafstand på 10 cm til apparatet.
- ▶ Overhold også minimumsafstanden på 10 cm til vandbeholderen, der er taget af.

**⚠ ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!**

Snavs på apparatet kan være til fare for sundheden.

- ▶ Følg anvisningerne om hygiejne med hensyn til apparatet.

## 2 Miljøbeskyttelse og besparelse

### 2.1 Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

### 2.2 Energibesparelse

Overholdes disse henvisninger, forbruger dit apparat mindre strøm.

Indstil intervallet for automatisk slukning til laveste værdi.

- ✓ Hvis apparatet ikke benyttes, slukker det tidligere.  
→ "Grundindstillinger", Side 18

Afbryd ikke tilberedningen af en drik før tid.

- ✓ Den opvarmede mængde vand eller mælk udnyttes optimalt.

Afkalk maskinen regelmæssigt.

- ✓ Kalkaflejringer øger energiforbruget.

## 3 Opstilling og tilslutning

### 3.1 Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

**Bemærk:** Der medfølger forskelligt tilbehør afhængigt af maskintype. Dette tilbehør er markeret med en stiplede ramme.

→ Fig. 1

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| A | Fuldautomatisk kaffemaskine    |
| B | Mælkeskummer                   |
| C | Brugsanvisning                 |
| D | Rensetablet <sup>1</sup>       |
| E | Afkalkningstablet <sup>1</sup> |
| F | Vandfilter <sup>1</sup>        |

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

### 3.2 Opstilling og tilslutning af apparatet

#### BEMÆRK!

Fare for en skade på apparatet. Apparatet kan tage skade som følge af forkert ibrugtagning.

- Apparatet må kun bruges i frostfrie rum.
- Hvis apparatet blev transporteret eller opbevaret under 0 °C, så vent 3 timer ved stuetemperatur før ibrugtagning.
- Vent ca. 5 sekunder efter hver tilslutning.

1. Stil apparatet på en lige og vandfast flade med tilstrækkelig bæreevne.
2. Tilslut apparatets netstik til en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikdåse.

## 4 Lær apparatet at kende

### 4.1 Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

**Bemærk:** Alt efter apparatets type kan der være afvigelser i farve og andre detaljer.

→ Fig. **2**

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| <b>1</b> | Vandbeholder                                |
| <b>2</b> | Låg til vandbeholder                        |
| <b>3</b> | Drejeknap til indstilling af formalingsgrad |
| <b>4</b> | Tænd-/sluk-tast                             |
| <b>5</b> | Aromalåg                                    |

### 4.2 Betjeningsfelt

Via betjeningsfeltet indstilles alle apparatets funktioner, og du informeres om driftstilstanden.

|                                                                                  |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Tænd eller sluk for apparatet. |
| Espresso                                                                         | Tilbered espresso.             |
| Coffee                                                                           | Tilbered kaffe.                |
| Cappuccino                                                                       | Tilbered cappuccino.           |

#### Indikator

|                                                                                    |                                                                                                             |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | lyser                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fyld vandtank</li> <li>Vandtank mangler</li> <li>Skift vandfilter</li> </ul>                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>lyser</li> <li>blinker</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tøm skåle</li> <li>Luk bryggekommerdør</li> </ul>                                                                                   |
| LED'er                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>lyser</li> <li>pulserer</li> <li>blinker</li> <li>slukket</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>klar til brug</li> <li>Tilberedning i gang</li> <li>afventer betjening, f.eks. ved Calc'nClean</li> <li>ikke tilgængelig</li> </ul> |

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| <b>6</b>  | Bønnebeholder             |
| <b>7</b>  | Betjeningsfelt            |
| <b>8</b>  | Mælkeskummerholder        |
| <b>9</b>  | Bryggeenhed               |
| <b>10</b> | Typeskilt                 |
| <b>11</b> | Mælkeskummer              |
| <b>12</b> | Udløbssystem              |
| <b>13</b> | Bryggekommerdør           |
| <b>14</b> | Drypskål                  |
| <b>15</b> | Drypplade                 |
| <b>16</b> | Niveauindikator, mekanisk |
| <b>17</b> | Drypgitter                |
| <b>18</b> | Beholder til kaffegrums   |

|                                                                                   |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                   | Tilbered latte macchiato.                        |
| Milk                                                                              | Opskum mælk.                                     |
|  | Styrke<br>→ "Tilpasning af kaffestyrke", Side 17 |
| calc'n Clean                                                                      | Start serviceprogram. → Side 22                  |

## 5 Tilbehør

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet.

| Tilbehør             | Handel   | Kundeservice |
|----------------------|----------|--------------|
| Rengøringsstabletter | TCZ8001A | 00312096     |
| Afkalkningstabletter | TCZ8002A | 00312093     |
| Vandfilter           | TCZ7003  | 17000705     |
| Mikrofiberklud       | -        | 00460770     |
| Plejesæt             | TCZ8004A | 00312107     |

## 6 Inden den første ibrugtagning

Forbered apparatet til anvendelse.

### 6.1 Forberedelse og rengøring af apparatet

Fjern beskyttelsesfolierne, og rengør maskinen og enkeltdele. Følg billedvejledningen i begyndelsen af denne brugsanvisning.

#### BEMÆRK!

Uegnede bønner kan tilstoppe maleværket.

- ▶ Anvend tilstrækkeligt rene, ristede bønneblandinger til fuldautomatiske espresso-/kaffemaskiner.
- ▶ Anvend ikke glaserede kaffebønner.
- ▶ Anvend ikke karamelliserede kaffebønner.
- ▶ Anvend ikke kaffebønner, som er behandlet med sukkerholdige tilsætninger.
- ▶ Påfyld ikke pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**

**Bemærk:** Fyld dagligt vandtanken med friskt koldt vand uden kulsyre.

**Tip** Opbevar kaffebønnerne køligt og tillukket for at bevare kvaliteten optimalt.

Du kan opbevare kaffebønnerne i flere dage i bønneholderen, uden at aromaen mistes.

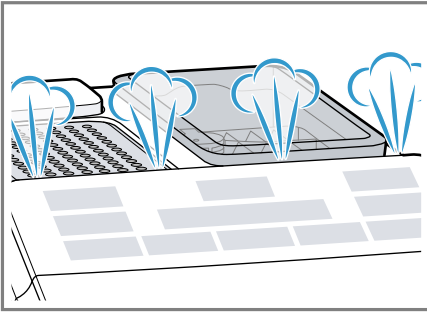
### 6.2 Generelle anvisninger

Vær opmærksom på henvisningerne for at kunne benytte apparatet optimalt.

#### Bemærkninger

- Apparatet er fra fabrikken programmeret med standardindstillinger for den optimale drift.
- Maleværket er fra fabrikken indstillet til en optimal drift. Hvis kaffen kun kommer ud i dråber, eller hvis den er for tynd og har for lidt crema, kan formalingsgraden tilpasses, når maleværket kører.  
→ "Indstilling af formalingsgrad", Side 18
- Under driften kan der danne sig vanddråber ved ventilationsslidserne.
- Hvis apparatet ikke betjenes inden for et bestemt stykke tid, slukkes apparatet automatisk. Varigheden kan ændres i grundindstillingerne.

- Der kan af tekniske grunde komme damp ud af maskinen.



- Der lyder et lydssignal, når der trykkes på en tast. Lydsignalet kan deaktiveres i grundindstillingerne.  
→ "Aktivering eller deaktivering af lydssignal", Side 19

**Tip** Før maskinen bruges, skal vandhårdheden kontrolleres og indstilles.  
→ "Indstilling af vandhårdhed", Side 19

### Bemærk

Den første drik har endnu ikke den fulde aroma, når

- Maskinen bruges for første gang.
- Der er udført et serviceprogram.
- Maskinen ikke har været i brug i en længere periode.

Drik ikke drikken.

**Tip** En crema med konstant fint skum opnås, efter maskinen er taget i brug, og der er brygget nogle kopper.

## 6.3 Vandfilter<sup>1</sup>

Med et vandfilter mindskes kalkaflejringer, og det reducerer forureninger i vandet.

### Montering eller udskiftning af vandfilter

Når det monterede vandfilter skal skiftes, blinker .

### BEMÆRK!

Mulig skade på maskinen som følge af tilkalkning.

- ▶ Udskift vandfilteret rettidigt.
- ▶ Udskift senest vandfilteret efter 2 måneder.

**Krav:** Maskinen er tændt.

1. Tryk samtidig på tasterne  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
  2. Tryk på tasten Espresso.  
✓ Menuen "Vandhårdhed" aktiveres.
  3. Tryk på tasten , indtil  lyser.
  4. Dyk vandfilteret med åbningen opad i et glas fyldt med vand, og tryk det let sammen i siderne, indtil der ikke længere stiger luftbobler op.  
→ Fig. 7
  5. Indstil vandhårdheden på vandfilterets aromaring.  
– Tryk vandfilteret fast i den tomme vandtank.  
→ Fig. 8
- Der kan indhentes oplysninger om vandhårdheden hos det lokale vandværk.
6. Fyld vandtanken med vand op til markeringen "max".
  7. Sæt vandtanken i maskinen.
  8. Stil en beholder med en kapacitet på mindst 1,0 l under udløbet.
  9. Tryk på -tasten Espresso for at gemme indstillingen og starte skylningen.  
✓ Der strømmer vand gennem filteret.
  10. Tryk på tasten calc'n Clean for at forlade menuen.
  11. Tøm beholderen.  
✓ Apparatet er klar til brug.

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Fjernelse af vandfilter

Maskinen kan også anvendes uden et vandfilter.

1. Fjern vandfilteret.
2. Indstil vandhårdheden.  
→ "Grundindstillinger", Side 18

### Tips

- Skift vandfilteret af hygiejniske grunde.
- Med et vandfilter skal maskinen ikke afkalkes så ofte.
- Hvis et vandfilter bruges, fås kaffedrikke med mere smag.
- Vandfilteret kan købes i handlen eller via kundeservice.  
→ "Tilbehør", Side 14

---

## 7 Generel betjening

### 7.1 Tænding eller slukning for apparatet

- ▶ Tryk på ☺.  
Maskinen skyller automatisk, når der tændes og slukkes for den. Ved slukning damper maskinen af til rengøring i drypbakken. Maskinen skyller ikke, hvis maskinen stadig er varm, når der tændes for den, eller hvis der ikke blev tilberedt en drik, før der blev slukket for den.

### 7.2 Driktilberedning

Læs, hvordan du tilbereder en drik efter dit valg.

#### **ADVARSEL** **Fare for skoldning!**

Frisktilberedte drikke er meget varme.

- ▶ Lad om nødvendigt drikkene køle af.

- ▶ Undgå hudkontakt med væsker og dampe, der kommer ud.

### 7.3 Tilberedning af kaffedrik fra friske bønner

1. Stil en kop under udløbssystemet.
2. Tryk gentagne gange på tasten  for at indstille kaffestyrken.
3. Tryk på tasten Espresso eller Coffee.  
✓ Kaffen brygges og fyldes derefter i koppen.

**Tip** Tryk på tasten Espresso eller Coffee for at afbryde det aktuelle tilberedningstrin før tid.

### 7.4 Driktilberedning med mælk

Der kan tilberedes kaffedrikke med mælk eller opskummes mælk.

#### **ADVARSEL** **Fare for forbrænding!**

Mælkeskummen bliver meget varm.

- ▶ Lad mælkeskummen køle af, inden den berøres.

#### **BEMÆRK!**

Mælkerester kan tørre ud og være vanskelige at fjerne.

- ▶ Rengør mælkeskummen efter hver anvendelse.

### Tips

- I stedet for mælk kan der også anvendes plantebaserede drikke, f.eks. lavet af soja.
- Mælkeskummets kvalitet afhænger af den anvendte type mælk eller den plantebaserede drik.

### 7.5 Tilberedning af kaffedrik med mælk

Der kan vælges mellem cappuccino og latte macchiato.

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk til cappuccino eller ca. 150 ml mælk til latte macchiato.
  2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.
  3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummen helt ned.
  4. Tryk gentagne gange på tasten  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for at indstille kaffestyrken.
  5. Tryk på tasten Cappuccino eller Latte Macchiato.
- ✓ Først opskummes der mælk i koppen eller glasset. Derefter brygges kaffen, som fyldes i koppen eller glasset.

**Tip** Tryk på tasten Cappuccino eller Latte Macchiato for at afbryde den aktuelle tilberedningstrin før tid.

## 7.6 Opskumning af mælk

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk.
  2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.
  3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummen helt ned.
  4. Tryk på tasten Milk.
- ✓ Mælken skummes op.

**Bemærk:** Tryk på tasten Milk for at afbryde tilberedningen før tid.

## 7.7 Indstillinger for drikke

Tilbered en drik efter din smag.

### Tilpasning af kaffestyrke

Før der tilberedes en drik, kan kaffestyrken tilpasses.

- Tryk gentagne gange på tasten  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for at indstille kaffestyrken.

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | mild    |
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | normal  |
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | kraftig |

**Bemærk:** Den indstillede kaffestyrke er aktiv for alle drikke med kaffe.

### Tilpasning af fyldningsmængde

Fyldningsmængden for drikkene kan ændres.

1. Stil en kop under udløbssystemet.
  2. Hold tasten Espresso eller Coffee trykket ind i 3 sekunder.
- ✓ Tilberedningen er i gang, og den valgte tast blinker.
3. Når den ønskede fyldningsmængde er nået, så tryk på den valgte tast for at stoppe.

### Bemærkninger

- Den nyindstillede fyldningsmængde gør sig først gældende fra den næste driktilberedning.
- Fyldningsmængden kan indstilles fra 25-60 ml for espresso eller fra 80-200 ml for kaffe.
- Maskinen brygger altid en minimumsmængde på ca. 25 ml for espresso og ca. 80 ml for kaffe.

**Tip** Indstillingerne kan når som helst ændres.

→ "Grundindstillinger", Side 18

### Tilpasning af skumningsvarighed

Skumningsvarigheden for drikkene kan ændres.

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk til cappuccino eller ca. 150 ml mælk til latte macchiato.
  2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.
  3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummen helt ned.
  4. Hold tasten Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk trykket ind i 3 sekunder.
- ✓ Mælken skummes, og den valgte tast blinker.

5. Når den ønskede skumningsvarighed er nået, så tryk på den valgte tast for at stoppe.

### Bemærkninger

- Der kan indstilles en begrænset varighed afhængigt af drikken.
- Indstillingen af skumningsvarigheden har ingen indflydelse på fyldningsmængden.

**Tip** Indstillingerne kan når som helst ændres.

→ "Grundindstillinger", Side 18

## 8 Maleværk

Maskinen har et indstilleligt maleværk, hvormed formalingsgraden for kaffebønnerne kan tilpasses individuelt.

### 8.1 Indstilling af formalingsgrad

Indstil den ønskede formalingsgrad, mens kaffebønnerne males.



#### ADVARSEL

#### Fare for tilskadekomst!

Maleværket roterer.

- ▶ Stik aldrig fingrene ind i maleværket.

#### BEMÆRK!

Fare for en skade på maleværket. Maleværket kan blive beskadiget som følge af forkert indstilling af formalingsgraden.

- ▶ Indstil kun formalingsgraden, når maleværket kører.
- ▶ Indstil formalingsgraden trinvist med drejeknappen.

#### Formalingsgrad

#### Indstilling

Fin formalingsgrad til lysristede bønner

Drej drejeknappen mod uret.



Grov formalingsgrad til mørkristede bønner

Drej drejeknappen med uret.



Indstillingen af formalingsgraden har først virkning efter den næste kop kaffe.

**Tip** Hvis kaffen kun kommer ud i dråber, indstilles en grovere formalingsgrad.

Hvis kaffen er for tynd og har for lidt crema, indstilles en finere formalingsgrad.

## 9 Grundindstillinger

Apparatets grundindstillinger kan tilpasses efter egne ønsker og behov, og der kan åbnes ekstra funktioner.

### 9.1 Indstilling af automatisk frakobling

Maskinen slukker automatisk efter den sidste tastbetjening. Der kan indstilles en varighed på mellem 15 minutter og 4 timer.

1. Tryk samtidig på tasterne  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
2. Tryk på tasten Coffee.
- ✓ Menuen "Automatisk frakobling" aktiveres.
3. Tryk på tasten  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for at indstille den ønskede varighed.

Følgende indstillinger er mulige:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  15 min
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  30 min<sup>1</sup>
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  1 h
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  2 h
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  4 h

4. Tryk på tasten Coffee for at gemme indstillingerne.
5. Tryk på tasten calc'n Clean for at forlade menuen.

## 9.2 Aktivering eller deaktivering af lydsignal

Der lyder et lydsignal, når der trykkes på en tast. Lydsignalet kan aktiveres eller deaktiveres.

1. Tryk samtidig på tasterne  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
2. Tryk på tasten Cappuccino.
- ✓ Menuen "Lydsignal" aktiveres.
3. Tryk på  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for at aktivere eller deaktivere lydsignalet.

Følgende indstillinger er mulige:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Til<sup>1</sup>
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Fra

4. Tryk på tasten Cappuccino for at gemme indstillingerne.
5. Tryk på tasten calc'n Clean for at forlade menuen.

## 9.3 Indstilling af vandhårdhed

Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så maskinen rettidigt viser afkalkningstidspunktet. Der kan indhentes oplysninger om vandhårdheden hos det lokale vandværk.

1. Tryk samtidig på tasterne  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
2. Tryk på tasten Espresso.
- ✓ Menuen "Vandhårdhed" aktiveres.

3. Tryk på tasten  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for at indstille vandhårdheden.

Følgende indstillinger er mulige:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vandhårdhed 1
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vandhårdhed 2
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vandhårdhed 3
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vandhårdhed 4<sup>1</sup>
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vandfilter<sup>2</sup>

4. Tryk på tasten Espresso for at gemme indstillingerne.
5. Tryk på tasten calc'n Clean for at forlade menuen.

**Bemærk:** Hvis huset har et blødgøringsanlæg, kan  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  indstilles.

## 9.4 Nulstilling af apparatet til fabriksindstilling

Apparatet kan nulstilles til fabriksindstillingerne. Egne indstillinger går derved tabt.

1. Tryk samtidig på tasterne  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
2. Tryk på tasten Latte Macchiato.
- ✓ Maskinen skyller, og fabriksindstillingerne er aktiveret igen.

<sup>1</sup> Fabriksindstilling

<sup>2</sup> når monteret

## 10 Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

### 10.1 Opvaskemaskinebestandighed

Her findes en oversigt over de dele, der kan rengøres i opvaskemaskinen.

#### BEMÆRK!

Nogle dele er temperaturfølsomme og kan blive beskadiget, hvis de rengøres i opvaskemaskinen.

- Læs og følg brugsanvisningen til opvaskemaskinen.

- Rengør kun dele i opvaskemaskinen, der er egnet til det.
- Anvend kun programmer, der ikke opvarmer delene til over 60 °C.

Egnet: 

- Drypplade
- Drypgitter
- Beholder til kaffegrums
- Mekanisk niveauindikator
- Mælkeskummer

Ikke egnet: 

- Vandbeholder
- Låg til vandbeholder
- Aromalåg
- Bryggeenhed
- Drypskål

### 10.2 Rengøringsmiddel

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

#### BEMÆRK!

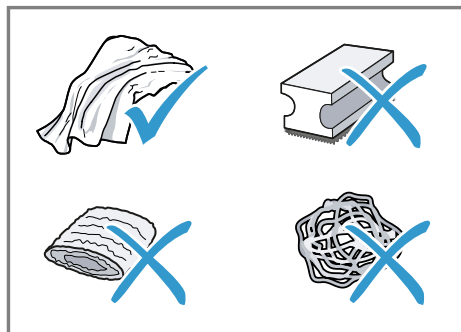
Uegnede rengøringsmidler kan beskadige apparatets overflader.

- Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringsssvampe.

Uegnede rengøringsmidler og afkalkningsmidler kan beskadige maskinen.

- Brug ikke ren citronsyre, eddike eller midler, der indeholder eddike, til afkalkning.
- Brug ikke afkalkningsmiddel med fosforsyre.
- Brug kun afkalkningstabletter og rensetabletter, der er udviklet specielt til maskinen.

→ "Tilbehør", Side 14



#### Tips

- Vask nye svampeklude grundigt for at fjerne eventuelle salte i dem. Salte kan forårsage rustfilm på overflader af rustfrit stål.
- Fjern altid straks rester af kalk, kaffe, mælk, rengørings- og afkalkningsmidler for at forhindre, at der dannes korrosion.

## 10.3 Rengøring af apparatet

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.

- ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.

### ADVARSEL

#### Fare for forbrænding!

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
2. Rengør huset, højglansoverfladerne og betjeningsfeltet med en mikrofiberklud.
3. Rengør udløbssystemet med en blød fugtig klud efter driktilberedningen.
4. Skyl vandtanken med friskt, rent vand.
5. Hvis maskinen ikke er benyttet i længere tid, f.eks. på grund af ferie, så rengør hele maskinen inkl. bevægelige dele som f.eks. bryggeenhed og vandtank.

**Bemærk:** Maskinen skyller automatisk, hvis maskinen tændes i kold tilstand eller slukkes efter tilberedningen af kaffe. Systemet rengør således sig selv.

## 10.4 Rengøring af drypbakke og beholder til kaffegrums

Rengør og tøm drypbakken og beholderen til kaffegrums dagligt for at undgå aflejringer. Følg billedvejledningen i begyndelsen af brugsanvisningen.

→ Fig. **11** - **15**

## 10.5 Rengøring af mælkeskummer

Rengør mælkeskummeren efter hver brug for at fjerne rester og sikre funktionen.

### ADVARSEL

#### Fare for forbrænding!

Mælkeskummeren bliver meget varm.

- ▶ Lad mælkeskummeren køle af, inden den berøres.
1. Fyld et glas halvt op med vand, og stil det under udløbssystemet.
  2. Skyd mælkeskummeren helt ned.
  3. Tryk på tasten Milk.
  - ✓ Mælkesystemet rengøres.
  4. Skyd mælkeskummeren op, og lad den køle af.
  5. Tag mælkeskummeren ud, og rengør den grundigt.
  6. Sæt mælkeskummeren på igen.

**Bemærk:** Tryk på tasten Milk for at stoppe processen før tid.

**Tip** Mælkeskummeren kan rengøres i opvaskemaskinen. Fjern ludresterne på mælkeskummeren efter skylningen.

## 10.6 Rengøring af bryggeenheden

Tag regelmæssigt bryggeenheden ud, og rengør den som supplement til den automatiske skylning. Følg bil-  
ledvejledningen i begyndelsen af  
brugsanvisningen.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for forbrænding!

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

### BEMÆRK!

Bryggeenheden kan blive beskadiget som følge af forkert rengøring.

- ▶ Anvend ikke opvaskemiddel.
- ▶ Anvend ikke rengøringsmidler, der indeholder eddike eller syre.
- ▶ Må ikke rengøres i opvaskemaskinen.

→ Fig. 16 - 25

**Bemærk:** Døren kan kun lukkes, når bryggeenheden og drypbakken er sat korrekt i.

## 10.7 Serviceprogrammer

Tasten calc'n Clean lyser afhængigt af vandhårdheden og brug af maskinen. Afkalk og rengør maskinen med programmet.

### BEMÆRK!

Forkert eller ikke rettidigt udført rengøring og afkalkning kan beskadige apparatet.

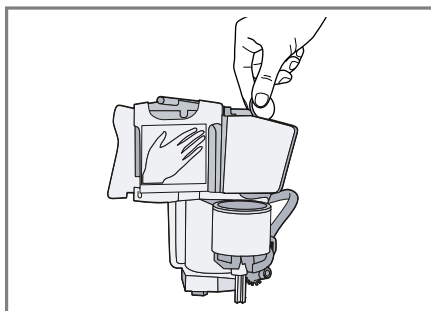
- ▶ Udfør straks Calc'nClean efter anvisning.
- ▶ Kom kun rengøringstabletter i bryggeenhedens skakt.
- ▶ Kom ikke afkalkningstabletter eller andre midler i bryggeenhedens skakt.

**Tip** Tag bryggeenheden ud, rengør den, og sæt den i igen, før serviceprogrammet startes. Rengør mælkeskummeren.

### Start Calc'nClean

Processen tager ca. 40 minutter.

1. Tryk på tasten calc'n Clean i mindst 5 sekunder.
- ✓ LED  lyser.
2. Åbn døren.
3. Tag drypbakken og beholderen til kaffegrums ud, og tøm dem.
4. Tag bryggeenheden ud, og rengør den.
5. Kom en rengøringstablet i bryggeenhedens skakt, og sæt bryggeenheden i igen.



6. Sæt drypbakken og beholderen til kaffegrums i igen, og luk døren.
- ✓ LED  lyser.
7. Hvis der forefindes et vandfilter, så fjern vandfilteret.
8. Fyld den tomme vandtank med lunkent vand op til markeringen "0,5 l", og opløs en Siemens-afkalkningstablet deri.
9. Sæt vandtanken i igen, og stil en beholder med en kapacitet på ca. 1 l under udløbssystemet.
10. Tryk på tasten calc'n Clean, når calc'n Clean blinker.
- ✓ Programmet starter, rengør og afkalker maskinen.

- ✓ calc'n Clean pulserer.
- ✓ Processen tager ca. 20 minutter.
- ✓ LED  lyser.
- 11. Tøm beholderen, og åbn døren.
- 12. Tøm drypbakken, og sæt den i igen.
- 13. Luk døren, og stil igen beholderen under udløbssystemet.
- ✓ LED  lyser.
- 14. Rengør vandtanken.  
Montér vandfilteret igen, hvis vandfilteret er taget ud.
- 15. Fyld vandtanken op til markeringen "max" med friskt koldt vand uden kulsyre.
- 16. Tryk på tasten calc'n Clean, når calc'n Clean blinker.
- ✓ Programmet starter, rengør og skyller maskinen.
- ✓ calc'n Clean pulserer.
- ✓ LED  lyser.
- 17. Tag drypbakken og beholderen til kaffegrums ud, og tøm dem.

- 18. Rengør drypbakken og beholderen til kaffegrums, og sæt dem i igen.
- ✓ Programmet er afsluttet, og maskinen er igen klar til brug.

### Nulstilling af serviceprogram

Hvis serviceprogrammet afbrydes f.eks. på grund af en strømafbrydelse, lyser calc'n Clean og .

1. Rengør vandtanken.  
Montér vandfilteret igen, hvis vandfilteret er taget ud.
2. Fyld vandtanken op til markeringen "max" med friskt koldt vand uden kulsyre.
3. Tryk på tasten calc'n Clean.
- ✓ Serviceprogrammet starter og skyller maskinen. Processen tager ca. 2 minutter.
4. Tøm drypbakken, rengør den, og sæt den i igen.
5. Luk døren.
- ✓ Programmet er afsluttet, og maskinen er igen klar til brug.

## 11 Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlfhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.



### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

| Fejl                                                        | Årsag og fejlfhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet reagerer ikke længere.                            | <p>Apparatet har en fejl.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Træk netstikket ud, og vent 60 sekunder.</li> <li>2. Sæt netstikket i.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Der kommer kun vand ud af maskinen, men ingen kaffe.        | <p>Maskinen registrerer ikke, at en bønnebeholder er tom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfyld kaffebønner.</li> </ul> <p>Bønnerne er for fedtede og falder ikke ned i maleværket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bank let på bønnebeholderen.</li> <li>▶ Skift kaffesorten.</li> <li>▶ Anvend ikke fedtede bønner.</li> <li>▶ Rengør den tomme bønnebeholder med en fugtig klud.</li> </ul> <p>Bryggeenheden er ikke sat korrekt i.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skub bryggeenheden helt bagud.</li> </ul> |
| Stærkt svingende kvalitet af kaffe eller mælkeskum.         | <p>Maskinen er tilkalket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afkalk maskinen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Der kommer ikke kaffe ud, eller den kommer kun ud i dråber. | <p>Formalingsgraden er indstillet for fint.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad.<br/>→ "Indstilling af formalingsgrad", Side 18</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Den indstillede fyldningsmængde nås ikke.                   | <p>Maskinen er kraftigt tilkalket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afkalk maskinen.</li> </ul> <p>Der er luft i vandfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                |

| <b>Fejl</b>                                                                                                                  | <b>Årsag og fejlfhjælpning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der kommer ikke kaffe ud, eller den kommer kun ud i dråber.<br>Den indstillede fyldningsmængde nås ikke.                     | <b>2. Montér filteret igen.</b><br>Maskinen er snavset.<br>▶ Rengør bryggeenheden.<br>▶ Afkalk og rengør maskinen.<br>Afkalkningsmiddelrester tilstopper vandbeholderen.<br><b>1. Tag vandbeholderen af.</b><br><b>2. Rengør vandbeholderen grundigt.</b><br>Kaffestyrken er indstillet for højt.<br>▶ Reducér kaffestyrken.                                    |
| Mælk er for varm, eller blandingsdrikke med mælk er for varme.<br>Mælkeskummet er for groft, og indsugningslyden er for høj. | Der er for lidt mælk i glasset eller i koppen.<br><b>1. Anvend mere mælk.</b><br><b>2. Ændr skumningsvarigheden.</b>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Mælk er for kold eller blandingsdrikke med mælk er for kolde.                                                                | Der er for meget mælk i glasset eller i koppen.<br><b>1. Anvend mindre mælk.</b><br><b>2. Ændr skumningsvarigheden.</b><br>Mælken i glasset eller koppen er for kold.<br>▶ Anvend lunken mælk.                                                                                                                                                                  |
| Kaffen har ingen crema.                                                                                                      | Kaffesorten er ikke optimal.<br>▶ Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.<br>▶ Brug bønner med en mørkere ristning.<br>Kaffebønnerne er ikke længere friskristede.<br>▶ Brug friske bønner.<br>Formalingsgraden passer ikke til de anvendte kaffebønner.<br>▶ Indstil en finere formalingsgrad.<br>→ "Indstilling af formalingsgrad", Side 18 |
| Kaffen er for sur.                                                                                                           | Formalingsgraden er indstillet for groft.<br>▶ Indstil en finere formalingsgrad.<br>→ "Indstilling af formalingsgrad", Side 18<br>Kaffesorten er ikke optimal.<br>▶ Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.<br>▶ Brug bønner med en mørkere ristning.                                                                                         |

| Fejl                                                     | Årsag og fejlfhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffen er for bitter.                                    | <p>Formalingsgraden er indstillet for fint.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad.<br/>→ "<i>Indstilling af formalingsgrad</i>", Side 18</li> </ul> <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skift kaffesorten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kaffen smager brændt.                                    | <p>Formalingsgraden er indstillet for fint.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad.<br/>→ "<i>Indstilling af formalingsgrad</i>", Side 18</li> </ul> <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skift kaffesorten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Svingende kvalitet af mælkeskum.                         | <p>Kvaliteten af mælkeskummet afhænger af den anvendte type mælk eller den plantebaserede drik.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimér resultatet ved at vælge en passende type mælk eller plantebaseret drik.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Der kommer ikke mælkeskum ud af maskinen.                | <p>Maskinen er kraftigt tilkalket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afkalk maskinen.</li> </ul> <p>Mælkeskummen er snavset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør mælkeskummen i opvaskemaskinen.</li> </ul> <p>Mælkeskummen dykker ikke ned i mælken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anvend mere mælk.</li> <li>2. Kontrollér, om mælkeskummen er dykket ned i mælken.</li> <li>3. Skyd udløbssystemet helt ned.</li> </ol>                                                                   |
| Der kommer ingen drik ud af maskinen.                    | <p>Der er luft i vandfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> <li>2. Montér filteret igen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk vandfilteret lige og fast ned i vandbeholderens tilslutning.</li> </ul> <p>Afkalkningsmiddelrester tilstopper vandbeholderen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag vandbeholderen af.</li> <li>2. Rengør vandbeholderen grundigt.</li> </ol> |
| Der findes neddryppet vand på den indvendige maskinbund. | <p>Drypskålen er fjernet for tidligt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vent nogle sekunder med at fjerne drypskålen, efter at sidste drik er blevet tilberedt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bryggeenheden kan ikke tages ud.                         | <p>Låsemekanismen kan ikke løsnes, bryggeenheden sidder i klemme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sluk for apparatet, og tænd det igen efter ca. 3 minutter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| <b>Fejl</b>                                                                                                                 | <b>Årsag og fejlfhjælpning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maleværket starter ikke.                                                                                                    | <p>Apparatet er for varmt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afbryd strømmen til apparatet.</li> <li>2. Vent 1 time for at lade apparatet køle af.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| LED'en  lyser, selv om vandtanken er fuld. | <p>Vandtanken mangler eller er sat forkert i.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sæt vandbeholderen korrekt i.</li> </ul> <p>Der er kulsyreholdigt vand i vandbeholderen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Fyld vandbeholderen med friskt postevand.</li> </ul> <p>Svømmer i vandbeholder hænger fast.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag vandbeholderen af.</li> <li>2. Rengør vandbeholderen grundigt.</li> </ol> <p>Nyt vandfilter blev ikke skyllet iht. vejledningen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skyl vandfilteret iht. vejledningen.</li> <li>2. Tag vandfilteret i brug.</li> </ol> <p>Der er luft i vandfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> <li>2. Montér filteret igen.</li> </ol> <p>Vandfilteret er gammelt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Montér et nyt vandfilter.</li> </ul> <p>Kalkaflejringer i vandbeholderen tilstopper systemet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør vandtanken grundigt.</li> <li>2. Start serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol> |
| Alle LED'er blinker.                                                                                                        | <p>Der er problemer med spændingsforsyningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Brug kun apparatet med 220 - 240 V.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| LED'en calc'n Clean ses meget ofte.                                                                                         | <p>Blødgjort vand indeholder stadig små mængder kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montér et nyt vandfilter.</li> <li>2. Indstil en passende vandhårdhed.</li> </ol> <p>Der er anvendt forkert eller for lidt afkalkningsmiddel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Anvend udelukkende egnede tabletter til afkalkning.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apparatet kan ikke betjenes.<br>LED'er lyser eller blinker.                                                                 | <p>Maskinen er i demotilstand.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryk på tasten  i mindst 5 sekunder for at deaktivere demotilstanden.</li> <li>2. Tag vandtanken ud.</li> <li>3. Fyld friskt vand i vandtanken.</li> <li>4. Sæt vandtanken i igen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| LED'en  blinker.                         | <p>Døren er ikke lukket korrekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tryk døren fast til.</li> </ul> <p>Apparatet er for varmt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Fejl                                                                                                                                                                                                  | Årsag og fejlfhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED'en  blinker.                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afbryd strømmen til apparatet.</li> <li>2. Vent 1 time for at lade apparatet køle af.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| LED'en  lyser, selv-om drypbakken er tom.                                                                            | <p>Maskinen er slukket og registrerer ikke tømning.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tænd for maskinen, og tag drypskålen ud.</li> <li>2. Sæt drypskålen i igen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| LED'en  blinker, og alle drik-LED'er blinker.                                                                        | <p>Vandtanken mangler eller er sat forkert i.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sæt vandbeholderen korrekt i.</li> </ul> <p>Rørsystemet i maskinen er tørlagt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sæt vandbeholderen korrekt i.</li> <li>► Fyld vandtanken med friskt koldt vand uden kulsyre.</li> </ul> <p>Der er luft i vandfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> <li>2. Montér filteret igen.</li> </ol> |
| LED'erne   og calc'n Clean blinker. | <p>Omgivelsestemperaturen er for kold.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Brug apparatet ved temperaturer over 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| LED'erne  og  blinker.              | <p>Bryggeenheden er meget snavset eller kan ikke tages ud.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Genstart maskinen.</li> <li>► Rengør bryggeenheden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| LED'erne  blinker.                                                                                                   | <p>Apparatet har en fejl.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Genstart maskinen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| calc'n Clean og  lyser.                                                                                              | <p>Afkalkningen blev afbrudt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gør som beskrevet i kapitlet<br/>→ "Nulstilling af serviceprogram", Side 23.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 12 Transport, opbevaring og bortskaffelse

### 12.1 Aktivisering af frostsikring

Beskyt dit apparat mod frostpåvirkning under transport og opbevaring.

#### BEMÆRK!

Væskerester i apparatet kan beskadige apparatet under transport eller opbevaring.

- Tøm ledningssystemet før transport eller opbevaring.

#### Krav

- Apparatet er klar til brug.
  - Vandtanken er fyldt.
1. Stil en stor beholder under udløbssystemet, og skyd mælkeskummen ned.
  2. Tryk på tasten Milk i mindst 5 sekunder.
  - ✓ LED'en for tasten blinker, og maskinen varmer op.
  3. Tag vandtanken af, når der kommer damp ud af mælkeskummen.
  4. Lad maskinen dampe ud, og vent, indtil LED'en  blinker, og alle drik-LED'er blinker.
  5. Sluk for apparatet med .
  6. Tøm vandtanken samt drypbakken, og rengør maskinen grundigt.
  7. Afbryd strømforsyningen til apparatet.

Apparatet kan nu transporteres eller opbevares.

**Bemærk:** Bryggeenheden er nu sikret, og den kan ikke tages ud.

### 12.2 Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## 13 Kundeservice

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

**Bemærk:** Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.

Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.

Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.

### 13.1 Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

## 14 Tekniske data

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| Spænding                                            | 220–<br>240 V ~  |
| Frekvens                                            | 50 / 60 Hz       |
| Tilslutningsværdi                                   | 1300 W           |
| Maksimalt pumpetryk, statisk                        | 15 bar           |
| Maksimal kapacitet for vandbeholderen (uden filter) | 1,3 l            |
| Maksimal kapacitet for bønnebeholderen              | ≈250 g           |
| Elledningens længde                                 | 100 cm           |
| Apparatets højde                                    | 38,3 cm          |
| Apparatets bredde                                   | 25,1 cm          |
| Apparatets dybde                                    | 43,3 cm          |
| Vægt, tom                                           | ≈8-9 kg          |
| Maleværkstype                                       | Keramik/<br>stål |

**For mer informasjon, se Digital brukerhåndbok.**



## **Innholdsfortegnelse**

|                                                  |           |                                                            |           |
|--------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sikkerhet.....</b>                          | <b>33</b> | 7.6 Skumming av melk.....                                  | 41        |
| 1.1 Generelle merknader.....                     | 33        | 7.7 Drikkeinnstillinger .....                              | 41        |
| 1.2 Korrekt bruk .....                           | 33        | <b>8 kvern .....</b>                                       | <b>42</b> |
| 1.3 Begrensning av brukerkretsen.....            | 33        | 8.1 Innstilling av malingsgrad.....                        | 42        |
| 1.4 Sikkerhetshenvisninger .....                 | 33        | <b>9 Grunninnstillingene .....</b>                         | <b>42</b> |
| <b>2 Miljøvern og innsparing.....</b>            | <b>36</b> | 9.1 Innstilling av automatisk utkobling.....               | 42        |
| 2.1 Avfallsbehandling av emballasje .....        | 36        | 9.2 Aktivere eller deaktivere signaltonen.....             | 43        |
| 2.2 Energisparing .....                          | 36        | 9.3 Stille inn vannhardhet.....                            | 43        |
| <b>3 Oppstilling og tilkobling .....</b>         | <b>36</b> | 9.4 Tilbakestille apparatet til fabrikkinnstillinger.....  | 43        |
| 3.1 Leveringsinnhold .....                       | 36        | <b>10 Rengjøring og pleie.....</b>                         | <b>44</b> |
| 3.2 Oppstilling og tilkobling av apparatet ..... | 36        | 10.1 Egnethet for oppvaskmaskin.....                       | 44        |
| <b>4 Bli kjent med.....</b>                      | <b>37</b> | 10.2 Rengjøringsmiddel .....                               | 44        |
| 4.1 Apparat.....                                 | 37        | 10.3 Rengjøring av apparatet.....                          | 45        |
| 4.2 Betjeningsfelt.....                          | 37        | 10.4 Rengjøring av dryppskålen og kaffegrutbeholderen..... | 45        |
| <b>5 Tilbehør.....</b>                           | <b>38</b> | 10.5 Rengjøring av melkeskummer .....                      | 45        |
| <b>6 Før første gangs bruk .....</b>             | <b>38</b> | 10.6 Rengjør bryggeenheten.....                            | 45        |
| 6.1 Klargjøre og rengjøre apparatet .....        | 38        | 10.7 Serviceprogrammer.....                                | 46        |
| 6.2 Generell informasjon .....                   | 38        | <b>11 Utbedring av feil.....</b>                           | <b>48</b> |
| 6.3 Vannfilter <sup>1</sup> .....                | 39        | <b>12 Transport, oppbevaring og avfallsbehandling.....</b> | <b>53</b> |
| <b>7 Grunnleggende betjening.....</b>            | <b>40</b> | 12.1 Aktivere frostbeskyttelsen .....                      | 53        |
| 7.1 Slå apparatet på eller av.....               | 40        | 12.2 Avfallsbehandling av gammelt apparat.....             | 53        |
| 7.2 Tilberedning av drikk.....                   | 40        |                                                            |           |
| 7.3 Tilberede kaffedrikk av ferske bønner .....  | 40        |                                                            |           |
| 7.4 Tilberede drikker med melk ....              | 40        |                                                            |           |
| 7.5 Tilberede kaffedrikk med melk.....           | 41        |                                                            |           |

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

no

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>13 Kundeservice .....</b>                                  | <b>53</b> |
| 13.1 Produktnummer (E-Nr.) og<br>produksjonsnummer (FD) ..... | 54        |
| <b>14 Tekniske data .....</b>                                 | <b>54</b> |



# 1 Sikkerhet

Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor.

## 1.1 Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

## 1.2 Korrekt bruk

Apparatet må kun brukes:

- for å tilberede varme drikker.
- i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

## 1.3 Begrensning av brukerkretsen

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år gamle og er under oppsyn.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen.

## 1.4 Sikkerhetshenvisninger

### **ADVARSEL – Kvelningsfare!**

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
  - ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Barn kan puste inn eller svelge smådeler og bli kvalt.
- ▶ Hold smådeler borte fra barn.

- ▶ Ikke la barn leke med smådeler.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

Ukyndige installasjoner er farlig.

- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømnnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.

En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.

- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 53*

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

### **⚠ ADVARSEL – Brannfare!**

Apparatet blir varmt.

- ▶ Sørg for at apparatet ventileres tilstrekkelig.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i et skap.

Det er farlig å bruke en forlenget strømledning og adaptere som ikke er godkjent.

- ▶ Ikke bruk forlengelseskabler eller strømskinner.
- ▶ Bruk kun strømledninger som er godkjent av produsenten.
- ▶ Hvis strømledningen er for kort og det ikke finnes en lenger strømledning, må du kontakte et elektrikerfirma for å tilpasse husinstallasjonen.

### **⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!**

Noen apparatdeler blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for skålding!**

Nytilberedte drikker er svært varme.

- ▶ La drikkene kjøle litt ved behov.
- ▶ Unngå hudkontakt med væske og damp som kommer ut.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!**

Feil bruk av apparatet kan innebære risiko for brukeren.

- ▶ Bruk apparatet korrekt for å unngå personskader.
- Fare for å klemme fingrene når apparatdøren lukkes.
- ▶ Pass på fingrene når du lukker apparatdøren.

Kvernen roterer.

- ▶ Ikke grip inn i kvernen.

### **⚠ ADVARSEL – Fare: magnetisme!**

Apparatet inneholder permanentmagneter. Disse kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater, må holde en minsteavstand på 10 cm til apparatet.
- ▶ Hold også en minsteavstand på 10 cm til vanntanken når den er tatt ut.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for helseskader!**

Tilsmussing på apparatet kan være helseskadelig.

- ▶ Følg veiledningen om hygiene under bruken av apparatet.

## 2 Miljøvern og innsparing

### 2.1 Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

### 2.2 Energisparing

Dersom du tar hensyn til disse merknadene, forbruker apparatet ditt mindre strøm.

Still inn intervallet for automatisk utkobling til laveste verdi.

- ✓ Apparatet kobler seg tidligere ut når det ikke er i bruk.  
→ "Grunninnstillingene", Side 42

Ikke avbryt tilberedningen av drikken før tiden.

- ✓ Den oppvarmede mengden vann eller melk benyttes optimalt.

Avkalk apparatet med jevne mellomrom.

- ✓ Kalkavleiringer fører til økt energiforbruk.

## 3 Oppstilling og tilkobling

### 3.1 Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportkader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

**Merk:** Det er lagt ved forskjellig tilbehør, avhengig av apparattype. Dette tilbehøret er merket med en striplet ramme.

→ Fig. 1

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| <b>A</b> | Helautomatisk espressomaskin    |
| <b>B</b> | Melkeskummer                    |
| <b>C</b> | Bruksanvisning                  |
| <b>D</b> | Rengjøringstablett <sup>1</sup> |
| <b>E</b> | Avkalkingstablett <sup>1</sup>  |
| <b>F</b> | Vannfilter <sup>1</sup>         |

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

### 3.2 Oppstilling og tilkobling av apparatet

#### OBS!

Fare for skade på apparatet. Apparatet kan få skader ved ukyndig oppstart.

- Utstyret skal bare brukes i frostfrie rom.
- Hvis apparatet har vært transportert eller oppbevart under 0 °C, må du vente i 3 timer ved romtemperatur før det settes i drift.
- Vent i ca. 5 sekunder etter hver tilkobling.

1. Sett apparatet på en jevn og vannfast overflate med tilstrekkelig bæreevne.
2. Koble apparatet til en korrekt installert, jordet stikkontakt med støpselet.

## 4 Bli kjent med

### 4.1 Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

**Merk:** Det kan forekomme enkelte forskjeller i farger og detaljer mellom de ulike apparattypene.

→ Fig. **2**

|          |                                         |
|----------|-----------------------------------------|
| <b>1</b> | Vanntank                                |
| <b>2</b> | Lokk for vanntank                       |
| <b>3</b> | Dreievelger for finhetsgrad på malingen |
| <b>4</b> | På/av-tast                              |
| <b>5</b> | Aromadeksel                             |

### 4.2 Betjeningsfelt

Ved hjelp av betjeningsfeltet stiller du inn alle apparatets funksjoner, og du får informasjon om driftsstatus.

|                                                                                  |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Slå apparatet på eller av. |
| Espresso                                                                         | Tilberede Espresso.        |
| Coffee                                                                           | Tilbered kaffe.            |
| Cappuccino                                                                       | Tilbered Cappuccino.       |

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| <b>6</b>  | Bønnebeholder           |
| <b>7</b>  | Betjeningsfelt          |
| <b>8</b>  | Melkeskummerholder      |
| <b>9</b>  | Trakteenhet             |
| <b>10</b> | Typeskilt               |
| <b>11</b> | Melkeskummer            |
| <b>12</b> | Utløpssystem            |
| <b>13</b> | Dør til bryggekommer    |
| <b>14</b> | Dryppskål               |
| <b>15</b> | Dryppplate              |
| <b>16</b> | Nivåindikator, mekanisk |
| <b>17</b> | Dryppgitter             |
| <b>18</b> | Kaffegrutbeholder       |

|                                                                                   |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                   | Tilbered Latte Macchiato.                            |
| Milk                                                                              | Skumming av melk.                                    |
|  | Styrke<br>→ "Tilpasning av kaffestyrken",<br>Side 41 |
| calc'n Clean                                                                      | Start service-programmet.<br>→ Side 46               |

### I displayet

|                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | lyser                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fylle vanntanken</li> <li>■ Vanntank mangler</li> <li>■ Skift vannfilter</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lyser</li> <li>■ blinker</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøm skål</li> <li>■ Lukk dør til bryggekommer</li> </ul>                            |
| LED'er                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lyser</li> <li>■ pulserer</li> <li>■ blinker</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ klar til drift</li> <li>■ Tilberedning pågår</li> </ul>                             |

- Av

- venter på betjening, f.eks. ved Calc'nClean
- ikke tilgjengelig

## 5 Tilbehør

Bruk originaltilbehør. Dette er tilpasset ditt apparat.

| Tilbehør              | I butikk | Kundeservice |
|-----------------------|----------|--------------|
| Rengjøringsstabletter | TCZ8001A | 00312096     |
| Avkalkingstabletter   | TCZ8002A | 00312093     |
| Vannfilter            | TCZ7003  | 17000705     |
| Mikrofiberklut        | -        | 00460770     |
| Rengjøringssett       | TCZ8004A | 00312107     |

## 6 Før første gangs bruk

Klargjør apparatet til bruk.

### 6.1 Klargjøre og rengjøre apparatet

Fjern beskyttelsesfoliene og rengjør apparatet og enkeltdelene. Følg veiledningen i bilder helt i starten av denne veiledningen.

#### OBS!

Uegnede bønner kan føre til at kvernen blokkeres.

- ▶ Bruk bare rene, ristede bønneblandinger for espresso- eller kaffeautomater.
- ▶ Ikke bruk glaserte kaffebønner.
- ▶ Ikke bruk karamelliserte kaffebønner.
- ▶ Ikke bruk kaffebønner som er behandlet med andre sukkerholdige tilsetninger.
- ▶ Ikke fyll på pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**

**Merk:** Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann uten kullsyre hver dag.

**Tips:** Oppbevar kaffebønnene kjølig og under lokk, slik at de beholder optimal kvalitet.

Kaffebønnene kan oppbevares i bønnebeholderen i flere dager uten å tape aroma.

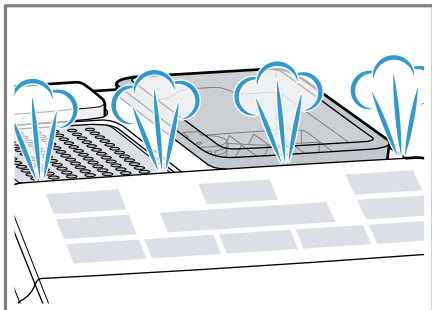
### 6.2 Generell informasjon

Følg instruksjonene for å kunne bruke apparatet optimalt.

#### Merknader

- Apparatet er fra fabrikken programmert med standardinnstillinger for optimal drift.
- Ved levering fra fabrikken er kvernen innstilt på optimal bruk. Hvis kaffen bare produseres i dråper, eller er for tynn eller har for lite skum (Crema), kan du justere malingsgraden mens kvernen er i gang.  
→ "Innstilling av malingsgrad", Side 42
- Under bruk kan det dannes vann-dråper i ventilasjonsåpningene.

- Dersom det går en viss tid uten at du betjener apparatet, slår det seg automatisk av. Du kan endre tiden i grunninnstillingene.
- Av tekniske årsaker kan det komme damp ut av apparatet.



- Når du trykker på en tast, høres en signaltone. Du kan deaktivere signaltonen i grunninnstillingene.  
→ "Aktivere eller deaktivere signaltonen", Side 43

**Tips:** Kontroller og still inn vannhardheten før du bruker apparatet.

→ "Stille inn vannhardhet", Side 43

### Merk

Den første drikken har ikke full aroma ennå hvis:

- Det er første gang du bruker apparatet.
- Du har utført et serviceprogram.
- Du ikke har brukt apparatet på lenge.

Ikke drikk drikken.

**Tips:** Du får et passe tykt og fast skum (Crema) når du har tilberedt noen få kopper etter at du har tatt apparatet i bruk.

## 6.3 Vannfilter<sup>1</sup>

Med vannfilter reduseres kalkavleiringer og forurensninger i vannet.

### Sette inn eller skifte vannfilter

Når du må skifte ut det monterte vannfilteret, blinker  i displayet.

### OBS!

Mulige skader på apparatet på grunn av kalkavleiringer.

- ▶ Skift ut vannfilteret i tide.
- ▶ Skift ut vannfilteret etter se-  
nest 2 måneder.

**Forutsetning:** Apparatet er slått på.

1. Hold tast  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. Trykk på Espresso-tasten.  
✓ Menyen Vannhardhet aktiveres.
3. Trykk på -tasten til  lyser.
4. Senk vannfilteret med åpningen vendt opp i et glass med vann og trykk det lett sammen på sidene til det ikke lenger stiger opp luftbobler.  
→ Fig. **7**
5. På aromaringen for vannfilteret stiller du inn vannhardheten.
  - Trykk vannfilteret fast inn i den tomme vanntanken.
 → Fig. **8**  
Du kan finne ut vannhardheten ved å spørre ditt lokale vannverk.
6. Fyll vanntanken med vann opp til "max"-merket.
7. Sett vanntanken inn i apparatet.
8. Sett en beholder med minst 1,0 l volum under utløpet.
9. Trykk på Espresso-tasten for å lagre innstillingen og starte skyllingen.  
✓ Det strømmer vann gjennom filteret.
10. Trykk på calc'n Clean-tasten for å forlate menyen.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

**no** betjening

- 11. Tøm beholderen.
- ✓ Apparatet er klar til bruk.

## Fjerne vannfilteret

Du kan også bruke apparatet uten vannfilter.

1. Fjern vannfilteret.
2. Still inn vannhardhet.  
→ "Grunninnstillingene", Side 42

### Tips

- Skift også vannfilter av hygieniske grunner.
- Med vannfilter trenger du ikke avkalke apparatet så ofte.
- Hvis du bruker et vannfilter, får du mer smakfulle kaffedrikker.
- Vannfilteret kan kjøpes i butikk eller fra kundeservice.  
→ "Tilbehør", Side 38

---

## 7 Grunnleggende betjening

### 7.1 Slå apparatet på eller av

- Trykk på ☺.
- Når apparatet slås på og av, skyles det automatisk. Når apparatet slås av, går dampen ut i dryppskålen for å rengjøre den. Hvis apparatet fortsatt er varmt når det slås på, eller hvis det ikke er tilberedt drikk før apparatet slås av, skyller ikke apparatet.

### 7.2 Tilberedning av drikk

Her får du vite hvordan du tilbereder en drikk du selv velger.

#### ADVARSEL

#### Fare for skålding!

- Nytilberedte drikker er svært varme.
- La drikkene kjøle litt ved behov.

- Unngå hudkontakt med væske og damp som kommer ut.

### 7.3 Tilberede kaffedrikk av ferske bønner

1. Sett en kopp under utløpssystemet.
  2. Trykk gjentatte ganger på -tasten for å stille inn kaffestyrken.
  3. Trykk på tast Espresso eller Coffee.
- ✓ Maskinen brygger kaffen og fyller den deretter i koppen.

**Tips:** Trykk på tast Espresso eller Coffee for å stoppe det aktuelle tilberedningsstrinnet før tiden.

### 7.4 Tilberede drikker med melk

Du kan tilberede kaffedrikker med melk, eller du kan skumme opp melk.

#### ADVARSEL Forbrenningsfare!

Melkeskummeren blir svært varm.

- La melkeskummeren avkjøles før du berører den.

#### OBS!

Melkerester kan tørke inn og være vanskelige å fjerne.

- Rengjør melkeskummeren etter hver bruk.

#### Tips

- Du kan også bruke vegetabilske drikker i stedet for melk, f.eks. av soya.
- Melkeskummets kvalitet avhenger av hvilken type melk eller vegetabilsk drikk som brukes.

## 7.5 Tilberede kaffedrikk med melk

Du kan velge mellom Cappuccino og Latte Macchiato.

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk for Cappuccino eller ca. 150 ml melk for Latte Macchiato.
  2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
  3. Skyv utløpssystemet og melkeskummen helt ned.
  4. Trykk gjentatte ganger på  $\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}$ -tasten for å stille inn kaffestyrken.
  5. Trykk på tast Cappuccino eller Latte Macchiato.
- ✓ Først skummes melk i koppen eller glasset. Deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

**Tips:** Trykk på tast Cappuccino eller Latte Macchiato for å stoppe det aktuelle tilberedningstrinnet før tiden.

## 7.6 Skumming av melk

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk.
  2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
  3. Skyv utløpssystemet og melkeskummen helt ned.
  4. Trykk på Milk-tasten.
- ✓ Melken skummes opp.

**Merk:** Trykk på Milk-tasten for å stoppe tilberedningen før tiden.

## 7.7 Drikkeinnstillinger

Tilbered en drikk i samsvar med det du liker.

### Tilpasning av kaffestyrken

Du kan tilpasse kaffestyrken før du tilbereder en drikk.

- Trykk gjentatte ganger på  $\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}$ -tasten for å stille inn kaffestyrken.

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| $\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}$ | mild    |
| $\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}$ | normal  |
| $\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}\bar{\bar{0}}$ | kraftig |

**Merk:** Innstilt kaffestyrke er aktiv for alle drikker med kaffe.

### Justere fyllemengden

Du kan endre fyllemengden for drikke-

1. Sett en kopp under utløpssystemet.
  2. Hold tast Espresso eller Coffee trykket i 3 sekunder.
- ✓ Tilberedningen pågår, valgt tast blinker.
3. Trykk på den valgte tasten for å stoppe når ønsket fyllmengde er nådd.

### Merknader

- Den nyinnstilte fyllemengden blir ikke aktiv før ved neste tilberedning.
- Du kan stille inn fyllmengde for Espresso 25-60 ml eller kaffe 80-200 ml.
- Apparatet brygger alltid en minimum mengde på ca. 25 ml for Espresso og på ca. 80 ml for kaffe.

**Tips:** Du kan når som helst endre innstillingene.

→ "Grunninnstillingene", Side 42

### Justere skummetiden

Du kan endre skummetid for drikke-

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk for Cappuccino eller ca. 150 ml melk for Latte Macchiato.
2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
3. Skyv utløpssystemet og melkeskummen helt ned.

**no** kvern

4. Hold tast Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk trykket i 3 sekunder.
- ✓ Melken skummes, valgt tast blinker.
5. Trykk på valgt tast for å stoppe når ønsket skummetid er nådd.

### **Merknader**

- Du kan stille inn en begrenset varighet, avhengig av drikk.
- Innstillingen av skummetid har ingen innvirkning på fyllmengden.

**Tips:** Du kan når som helst endre innstillingene.

→ "Grunninnstillingene", Side 42

## **8 kvern**

Apparatet er utstyrt med en justerbar kvern. Med den kan du tilpasse malingsgraden for kaffebønnene individuelt.

### **8.1 Innstilling av malingsgrad**

Still inn ønsket malingsgrad mens kaffebønnene males.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for personskade!**

Kvernen roterer.

- ▶ Ikke grip inn i kvernen.

#### **OBS!**

Fare for skader på kvernen. Ved ukynndig innstilling av malingsgrad kan kvernen bli skadet.

- ▶ Malingsgraden skal kun stilles inn når kvernen arbeider.
- ▶ Still inn malingsgraden trinn for trinn med dreieknappen.

| <b>Malingsgrad</b>                    | <b>Innstilling</b>               |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| Fin malingsgrad for lysbrennte bønner | Drei dreieknappen mot urviseren. |

| <b>Malingsgrad</b>                                                                | <b>Innstilling</b>               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  |                                  |
| Grov malingsgrad for mørkbrennte bønner                                           | Drei dreieknappen med urviseren. |
|  |                                  |



Innstillingen av malingsgrad trer ikke i kraft før etter kopp nummer to.

**Tips:** Still inn grovere malingsgrad dersom kaffen bare produseres i dråper.

Still inn en finere malingsgrad hvis kaffen er for tynn og har for lite skum (Crema).

## **9 Grunninnstillingene**

Du kan tilpasse grunninnstillingene til apparatet etter dine personlige behov og åpne tilleggsfunksjoner.

### **9.1 Innstilling av automatisk utkobling**

Apparatet slår automatisk av en fastsatt tid etter siste tastetjenning. Du kan stille inn en varighet mellom 15 minutter og 4 timer.

1. Hold tast  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. Trykk på Coffee-tasten.
- ✓ Menyen "Automatisk utkobling" aktiveres.
3. Trykk på  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ -tasten for å stille inn ønsket varighet.

Følgende innstillinger er mulige:  
–  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  15 min

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  30 min<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  1 t
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  2 t
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  4 t
4. Du lagrer innstillingene ved å trykke på Coffee-tasten.
  5. Trykk på calc'n Clean-tasten for å forlate menyen.

## 9.2 Aktivere eller deaktivere signaltonen

Når du trykker på en tast, høres en signaltone. Signaltonen kan aktiveres eller deaktiveres.

1. Hold tast  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. Trykk på Cappuccino-tasten.
- ✓ Menyene Signaltone aktiveres.
3. Trykk på  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  for å aktivere eller deaktivere signaltonen.  
Følgende innstillinger er mulige:
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  På<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Av
4. Du lagrer innstillingene ved å trykke på Cappuccino-tasten.
5. Trykk på calc'n Clean-tasten for å forlate menyen.

## 9.3 Stille inn vannhardhet

Riktig innstilling av vannhardheten er viktig, slik at apparatet kan indikere at det må avkalkes i god tid. Du kan finne ut vannhardheten ved å spørre ditt lokale vannverk.

1. Hold tast  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. Trykk på Espresso-tasten.
- ✓ Menyene Vannhardhet aktiveres.

3. Trykk på  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ -tasten for å stille inn vannhardhet.

Følgende innstillinger er mulige:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vannhardhet 1
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vannhardhet 2
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vannhardhet 3
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vannhardhet 4<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vannfilter<sup>2</sup>
4. Du lagrer innstillingene ved å trykke på Espresso-tasten.
  5. Trykk på calc'n Clean-tasten for å forlate menyen.

**Merk:** Hvis det er installert bløtgjøringsanlegg for vann i huset, kan du stille inn  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ .

## 9.4 Tilbakestille apparatet til fabrikkinnstillinger

Du kan tilbakestille apparatet til fabrikkinnstillingene. Noen innstillinger vil da gå tapt.

1. Hold tast  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. Trykk på Latte Macchiato-tasten.
- ✓ Apparatet skylles, og fabrikkinnstillingene er igjen aktivert.

<sup>1</sup> Fabrikkinnstilling

<sup>2</sup> når installert

## 10 Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

### 10.1 Egnethet for oppvaskmaskin

Her finner du en oversikt over de komponentene som du kan rengjøre i oppvaskmaskin.

#### OBS!

Noen komponenter er temperaturfølsomme og kan bli skadet ved vask i oppvaskmaskin.

- ▶ Følg bruksanvisningen for oppvaskmaskinen.

- ▶ Vask kun egnede komponenter i oppvaskmaskinen.
- ▶ Bruk kun programmer som ikke varmer opp komponentene til over 60 °C.

Egnet: 

- Drypplate
- Dryppegitter
- Kaffegrutbeholder
- Mekanisk nivåindikator
- Melkeskummer

Ikke egnet: 

- Vanntank
- Vanntanklokk
- Aromadeksel
- Bryggeenhet
- Dryppskål

### 10.2 Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

#### OBS!

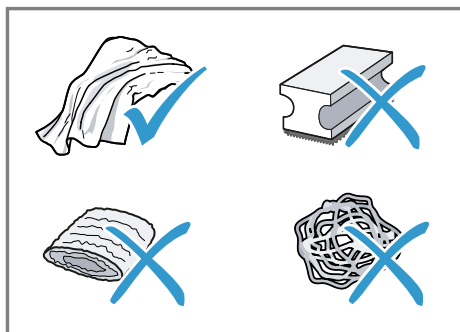
Uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatets overflater.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamber.

Uegnede rengjøringsmidler og avkalkingsmidler kan skade apparatet.

- ▶ Ikke bruk ren sitronsyre, eddik eller eddikbaserte midler til avkalkingen.
- ▶ Ikke bruk avkalkingsmiddel med fosforsyre.
- ▶ Bruk kun avkalkings- og rengjørings-tabletter som er spesialutviklet for apparatet.

→ "Tilbehør", Side 38



#### Tips

- Vask de nye svampklutene grundig for å fjerne ev. salter som sitter i dem. Salt kan føre til flyverust på overflater av edelstål.
- Fjern alltid rester av kalk, kaffe, melk, rengjørings- og avkalkingsmiddel omgående for å hindre rustdannelse.

## 10.3 Rengjøring av apparatet

### **ADVARSEL**

#### **Fare for elektrisk støt!**

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Dypp aldri apparatet eller strøm-kabelen i vann.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

### **ADVARSEL**

#### **Forbrenningsfare!**

Noen apparatdeler blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Rengjør huset, overflatene i høyglans og betjeningsfeltet med en mikrofiberklut.
3. Rengjør utløpssystemet med en myk, fuktig klut etter tilberedning av drikk.
4. Skyll vanntanken med friskt, rent vann.
5. Hvis apparatet ikke har vært i bruk over en lengre periode, f.eks. i ferien, må hele apparatet rengjøres, inkludert bevegelige deler som f.eks. bryggeenheten eller vanntanken.

**Merk:** Apparatet skylles automatisk når du slår det på i kald tilstand, eller når du slår det av etter å ha tilberedt kaffe. Systemet er altså selvrensende.

## 10.4 Rengjøring av dryppskålen og kaffegrutbeholderen

Tøm og rengjør dryppskålen og kaffegrutbeholderen daglig for å forhindre avleiringer. Følg veiledningen i bilder fremst i veiledningen.

→ Fig. **11** - **15**

## 10.5 Rengjøring av melkeskummer

Melkeskummeren skal rengjøres etter hver bruk for å fjerne rester og sikre funksjonen.

### **ADVARSEL**

#### **Forbrenningsfare!**

Melkeskummeren blir svært varm.

- ▶ La melkeskummeren avkjøles før du berører den.

1. Fyll et glass halvt opp med vann og sett det under utløpssystemet.
2. Skyv melkeskummeren helt ned.
3. Trykk på Milk-tasten.
- ✓ Melkesystemet rengjøres.
4. Skyv melkeskummeren opp og la den avkjøle.
5. Ta ut melkeskummeren og rengjør den grundig.
6. Sett melkeskummeren på igjen.

**Merk:** Trykk på Milk-tasten for å stoppe prosessen før tiden.

**Tips:** Du kan rengjøre melkeskummeren i oppvaskmaskinen. Vær nøye med å fjerne såperester på melkeskummeren etter oppvasken.

## 10.6 Rengjør bryggeenheten

I tillegg til den automatiske skyllingen må du med jevne mellomrom ta ut og rengjøre bryggeenheten. Følg veiledningen i bilder fremst i veiledningen.

## **⚠ ADVARSEL** **Forbrenningsfare!**

Noen apparatdeler blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

## **OBS!**

Bryggeenheten kan bli skadet ved ukynndig rengjøring.

- ▶ Ikke bruk oppvaskmiddel.
- ▶ Ikke bruk eddikholdige og syreholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

→ Fig. **16** - **25**

**Merk:** Døren kan bare lukkes når bryggeenheten og dryppskålen er satt korrekt inn.

## **10.7 Serviceprogrammer**

calc'n Clean-tasten lyser, avhengig av vannhardhet og bruk av apparatet. Avkalk og rengjør apparatet med programmet.

## **OBS!**

Ikke forskriftsmessig rengjøring og avkalking, eller når dette ikke gjøres i tide, kan føre til skader på apparatet.

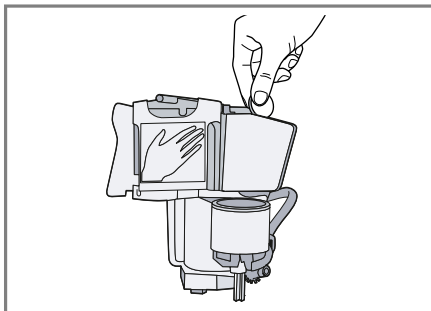
- ▶ Utfør Calc'nClean omgående i henhold til instruksjonene.
- ▶ Ha kun rengjøringstabletter i bryggeenhetens sjakt.
- ▶ Ikke ha avkalkingstabletter eller andre midler i bryggeenhetens sjakt.

**Tips:** Ta ut og rengjør bryggeenheten og sett den inn igjen før du starter serviceprogrammet. Rengjør melkeskummeren.

## **Start Calc'nClean**

Prosessen varer i ca. 40 minutter.

1. Hold tast calc'n Clean inne i minst 5 sekunder.
- ✓ LED  tennes.
2. Åpne døren.
3. Ta ut og tøm dryppskålen og kaffe-grutbeholderen.
4. Ta ut og rengjør bryggeenheten.
5. Ha en rengjøringstablett i bryggeenhetens sjakt og sett bryggeenheten inn igjen.



6. Sett dryppskålen og kaffe-grutbeholderen inn igjen og lukk døren.
- ✓ LED  tennes.
7. Ta ut vannfilteret hvis vannfilter er for hånden.
8. Fyll lunkent vann på den tomme vanntanken, opp til 0,5 l-merket, og løs opp en Siemens-avkalkingstablett i det.
9. Sett vanntanken inn igjen, og sett en beholder med ca. 1,0 l volum under utløpssystemet.
10. Når calc'n Clean blinker, må du trykke på calc'n Clean-tasten.
- ✓ Programmet starter, rengjør og avkalker apparatet.
- ✓ calc'n Clean pulserer.
- ✓ Prosessen varer i ca. 20 minutter minutter.
- ✓ LED  tennes.
11. Tøm beholderen og åpne døren.
12. Tøm dryppskålen og sett den tilbake på plass.

13. Lukk døren og sett beholderen under utløpssystemet igjen.
- ✓ LED  tennes.
14. Rengjør vanntanken.  
Sett vannfilteret inn igjen hvis du har tatt det ut.
15. Fyll vanntanken med ferskt, kaldt vann uten kullsyre opp til "max"-merket.
16. Når calc'n Clean blinker, må du trykke på calc'n Clean-tasten.
- ✓ Programmet starter, rengjør og skyller apparatet.
- ✓ calc'n Clean pulserer.
- ✓ LED  tennes.
17. Ta ut og tøm dryppskålen og kaffe-grutbeholderen.
18. Rengjør dryppskålen og kaffe-grutbeholderen og sett dem inn igjen.
- ✓ Programmet er avsluttet, og apparatet er igjen klar til bruk.

### **Tilbakestill serviceprogrammet**

Hvis serviceprogrammet avbrytes, f.eks. på grunn av strøbrudd, tennes calc'n Clean og .

1. Rengjør vanntanken.  
Sett vannfilteret inn igjen hvis du har tatt det ut.
2. Fyll vanntanken med ferskt, kaldt vann uten kullsyre opp til "max"-merket.
3. Trykk på calc'n Clean-tasten.
- ✓ Serviceprogrammet starter og skyller apparatet. Prosessen varer i ca. 2 minutter.
4. Tøm dryppeskålen, rengjør den og sett den inn igjen.
5. Lukk døren.
- ✓ Programmet er avsluttet, og apparatet er igjen klar til bruk.

## 11 Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.



### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

| Feil                                                | Årsak og feilsøking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet reagerer ikke lenger.                     | Apparatet har en feil. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trekk ut støpselet og vent i 60 sekunder.</li> <li>2. Sett støpselet i igjen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Apparatet avgir bare vann, ingen kaffe.             | En tom bønnebeholder gjenkjennes ikke av apparatet. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll på kaffebønner.</li> </ul> Bønnene inneholder for mye olje og faller ikke ned i kvernen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bank lett på bønnebeholderen.</li> <li>▶ Skift til en annen kaffesort.</li> <li>▶ Ikke bruk bønner som inneholder for mye olje.</li> <li>▶ Rengjør den tomme bønnebeholderen med en fuktig klut.</li> </ul> Bryggeenheten er ikke satt korrekt inn. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skyv bryggeenheten helt bak.</li> </ul> |
| Sterkt vekslende kvalitet på kaffe eller melkeskum. | Apparatet har kalkavleiringer. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalk apparatet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Det avgis ikke kaffe, eller bare i dråper.          | Malingsgraden er innstilt for fin. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Still inn grovere maling.</li> </ul> → <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 42</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Innstilt fyllmengde oppnås ikke.                    | Apparatet har store kalkavleiringer. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalk apparatet.</li> </ul> Det er luft i vannfilteret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                 |

| Feil                                                                                                | Årsak og feilsøking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det avgis ikke kaffe, eller bare i dråper.<br>Innstilt fyllmengde oppnås ikke.                      | <p>Apparatet er tilsmusset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Rengjør bryggeenheten.</li> <li>▸ Avkalk og rengjør apparatet.</li> </ul> <hr/> <p>Rester av avkalkingsmiddel blokkerer vanntanken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vanntanken.</li> <li>2. Rengjør vanntanken grundig.</li> </ol> <hr/> <p>Kaffestyrken er innstilt for høyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Reduser kaffestyrken.</li> </ul>                                                              |
| Melk eller drikker med melk er for varme.<br>Melkeskummet har for store porer og høy innsugingslyd. | <p>For lite melk i glasset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruk mer melk.</li> <li>2. Endre skummetiden.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Melk eller drikker med melk er for kalde.                                                           | <p>For mye melk i glasset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruk mindre melk.</li> <li>2. Endre skummetiden.</li> </ol> <hr/> <p>For kald melk i glasset eller koppen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Bruk lunken melk.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kaffen får ikke noe skumlag (crema).                                                                | <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Bruk en kaffesort med en større andel Robusta-bønner.</li> <li>▸ Bruk bønner som er brent mørkere.</li> </ul> <hr/> <p>Kaffebønnene er ikke lenger nybrente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Bruk ferske bønner.</li> </ul> <hr/> <p>Malingsgraden passer ikke til kaffebønnene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Still inn en finere malingsgrad.<br/>→ <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 42</i></li> </ul> |
| Kaffen er for sur.                                                                                  | <p>Malingsgraden er innstilt for grov.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Still inn en finere malingsgrad.<br/>→ <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 42</i></li> </ul> <hr/> <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Bruk en kaffesort med en større andel Robusta-bønner.</li> <li>▸ Bruk bønner som er brent mørkere.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Kaffen er for bitter.                                                                               | <p>Malingsgraden er innstilt for fin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Still inn grovere maling.<br/>→ <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 42</i></li> </ul> <hr/> <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Skift til en annen kaffesort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |

| Feil                                                                                                                               | Årsak og feilsøking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffen smaker brent.                                                                                                               | Malingsgraden er innstilt for fin.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Still inn grovere maling.<br/> → "Innstilling av malingsgrad", Side 42</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                    | Kaffesorten er ikke optimal.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skift til en annen kaffesort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vekslende kvalitet på melkeskummet.                                                                                                | Kvaliteten på melkeskummet avhenger av hvilken type melk eller vegetabilsk drikk som brukes.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Du kan optimalisere resultatet ved å velge passende melk eller vegetabilsk drikk.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Apparatet avgir ikke melkeskum.                                                                                                    | Apparatet har store kalkavleiringer.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalk apparatet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                    | Melkeskummen er tilsmusset.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør melkeskummen i oppvaskmaskinen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                    | Melkeskummen er ikke stukket ned i melken.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruk mer melk.</li> <li>2. Kontroller om melkeskummen stikkes ned i melken.</li> <li>3. Skyv utløpssystemet helt ned.</li> </ol>                                                                                                                                          |
| Apparatet avgir ikke drikk.                                                                                                        | Det er luft i vannfilteret.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sett vannfilteret rett inn i koblingen mot vanntanken og trykk det på plass.</li> </ul> |
|                                                                                                                                    | Rester av avkalkingsmiddel blokkerer vanntanken.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vanntanken.</li> <li>2. Rengjør vanntanken grundig.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                |
| Det finnes vanndråper inne i bunnen av apparatet.                                                                                  | Dryppskålen ble tatt ut for tidlig.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vent i noen sekunder etter at den siste drikken er ferdig, før du tar ut dryppskålen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Bryggeenheten kan ikke tas ut.                                                                                                     | Ikke mulig å låse opp låsen, bryggeenheten er fastkilt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Slå apparatet av og på igjen etter 3 minutter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Kvernen starter ikke.                                                                                                              | Apparatet er for varmt.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koble apparatet fra nettet.</li> <li>2. Vent i 1 time for at apparatet skal bli kaldt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                            |
| LED  lyser til tross for at vanntanken er full. | Vanntanken mangler eller er satt inn feil.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sett vanntanken korrekt inn.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                    | Kullsyreholdig vann i vanntanken.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll vanntanken med friskt vann fra springen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |

| Feil                                                                                                                             | Årsak og feilsøking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED  lyser til tross for at vanntanken er full. | <p>Flottøren i vanntanken henger fast.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vanntanken.</li> <li>2. Rengjør vanntanken grundig.</li> </ol> <hr/> <p>Det nye vannfilteret er ikke skylt i henhold til instruksjonen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skyll vannfilteret i henhold til instruksjonen.</li> <li>2. Ta vannfilteret i bruk.</li> </ol> <hr/> <p>Det er luft i vannfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol> <hr/> <p>Vannfilteret er gammelt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sett inn et nytt vannfilter.</li> </ul> <hr/> <p>Kalkavleiringer i vanntanken blokkerer systemet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengjør vanntanken grundig.</li> <li>2. Start serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol> |
| Alle LED'ene blinker.                                                                                                            | <p>Det foreligger problemer med spenningsforsyningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Apparatet skal kun brukes ved 220 - 240 V.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| LED calc'n Clean vises svært ofte.                                                                                               | <p>Avkalket vann inneholder fortsatt små mengder kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sett inn et nytt vannfilter.</li> <li>2. Still inn en passende vannhardhet.</li> </ol> <hr/> <p>Det er brukt feil eller for lite avkalkingsmiddel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Bruk kun egnede tabletter til avkalkingen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ikke mulig å betjene apparatet.<br>LED'er lyser eller blinker.                                                                   | <p>Apparatet er i demonstrasjonsmodus.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold  -tasten inne i minst 5 sekunder for å deaktivere demomodus.</li> <li>2. Ta ut vanntanken.</li> <li>3. Fyll vanntanken med rent vann.</li> <li>4. Sett vanntanken inn igjen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| LED  blinker.                                 | <p>Døren er ikke lukket korrekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Trykk døren godt igjen.</li> </ul> <hr/> <p>Apparatet er for varmt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koble apparatet fra nettet.</li> <li>2. Vent i 1 time for at apparatet skal bli kaldt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| LED  tennes selv om dryppskålen er tom.       | <p>Apparatet er slått av og registrerer ikke tømningen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå apparatet på og ta ut dryppskålen.</li> <li>2. Sett dryppskålen inn igjen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Feil                                                                                                                                                                                                                                                                      | Årsak og feilsøking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED  blinker, og alle LED'er for drikker blinker.                                                                                                                                        | <p>Vanntanken mangler eller er satt inn feil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sett vanntanken korrekt inn.</li> </ul> <hr/> <p>Ledningssystemet i apparatet er tørt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sett vanntanken korrekt inn.</li> <li>► Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann uten kullsyre.</li> </ul> <hr/> <p>Det er luft i vannfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol> |
| LED'ene   og calc'n Clean blinker.                                                                      | <p>For kald omgivelsestemperatur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Bruk apparatet ved en temperatur over 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| LED'ene  og   blinker. | <p>Bryggeenheten er svært tilsmusset eller kan ikke tas ut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Start apparatet på nytt.</li> <li>► Rengjør bryggeenheten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| LED'ene   blinker.                                                                                      | <p>Apparatet har en feil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Start apparatet på nytt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| calc'n Clean og  lyser.                                                                                                                                                                  | <p>Avkalkningen ble avbrutt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gå fram som beskrevet i kapittel → "Tilbakestille serviceprogrammet", Side 47.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 12 Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

### 12.1 Aktivere frostbeskyttelsen

Beskytt apparatet mot frost under transport og oppbevaring.

#### OBS!

Væskerester i apparatet kan føre til skader på apparatet under transport eller oppbevaring.

- Tøm ledningssystemet før transport eller oppbevaring.

#### Forutsetninger

- Apparatet er klar til bruk.
  - Vanntanken er fylt.
1. Sett en stor beholder under utløpssystemet og skyv melkeskummeren ned.
  2. Hold tast Milk inne i minst 5 sekunder.
  - ✓ Tastens LED blinker, og apparatet varmer opp.
  3. Ta ut vanntanken når det kommer damp ut av melkeskummeren.
  4. La apparatet få dampe fra seg, og vent til LED  blinker og alle LED'er for drikker blinker.
  5. Slå av apparatet med .
  6. Tøm vanntanken og dryppskålen og rengjør apparatet grundig.
  7. Koble apparatet fra strømmettet.
- Du kan nå transportere eller lagre apparatet.

**Merk:** Bryggeenheten er nå låst og kan ikke tas ut.

### 12.2 Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

## 13 Kundeservice

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvær med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

**Merk:** I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider. Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produktionsnummer (FD) for apparatet.

## no Tekniske data

Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.

### 13.1 Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt. Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

## 14 Tekniske data

|          |                 |
|----------|-----------------|
| Spenning | 220–<br>240 V ~ |
|----------|-----------------|

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| Frekvens                                   | 50 / 60 Hz      |
| Tilkoblingsverdi                           | 1300 W          |
| Maksimalt pumpetrykk, statisk              | 15 bar          |
| Maksimal kapasitet, vanntank (uten filter) | 1,3 l           |
| Maksimal kapasitet, bønnebeholder          | ≈250 g          |
| Strømkabelens lengde                       | 100 cm          |
| Apparatets høyde                           | 38,3 cm         |
| Apparatbredde                              | 25,1 cm         |
| Apparatets dybde                           | 43,3 cm         |
| Vekt, tom                                  | ≈8-9 kg         |
| Type kaffekvern                            | Keramikk / stål |

**Mer information finns i den digitala användarhandboken.**



## Innehållsförteckning

|                                              |           |                                                               |           |
|----------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Säkerhet.....</b>                       | <b>57</b> | 7.6 Skumma mjölk.....                                         | 66        |
| 1.1 Allmänna anvisningar .....               | 57        | 7.7 Dryckesinställningar .....                                | 66        |
| 1.2 Användning för avsett ändamål.....       | 57        | <b>8 Kvarn.....</b>                                           | <b>67</b> |
| 1.3 Begränsning av användarkretsen.....      | 57        | 8.1 Ställ in malningsgrad.....                                | 67        |
| 1.4 Säkerhetsföreskrifter .....              | 57        | <b>9 Grundinställningar .....</b>                             | <b>67</b> |
| <b>2 Miljöskydd och sparsamhet ....</b>      | <b>61</b> | 9.1 Ställa in automatisk avstängning.....                     | 67        |
| 2.1 Förpackningsmaterialet.....              | 61        | 9.2 Slå på eller av ljudsignalen ....                         | 67        |
| 2.2 Spara energi.....                        | 61        | 9.3 Ställa in vattenhårdheten.....                            | 68        |
| <b>3 Uppställning och anslutning ....</b>    | <b>61</b> | 9.4 Återställa apparaten till fabriksinställningarna .....    | 68        |
| 3.1 Leveransomfattning.....                  | 61        | <b>10 Rengöring och skötsel .....</b>                         | <b>69</b> |
| 3.2 Uppställning och anslutning....          | 61        | 10.1 Diskmaskintåliga komponenter .....                       | 69        |
| <b>4 Lär känna .....</b>                     | <b>61</b> | 10.2 Rengöringsmedel .....                                    | 69        |
| 4.1 Apparat.....                             | 61        | 10.3 Rengöring av apparaten .....                             | 70        |
| 4.2 Kontrollpanel .....                      | 62        | 10.4 Rengör droppskål och kaffesumpbehållare.....             | 70        |
| <b>5 Tillbehör.....</b>                      | <b>62</b> | 10.5 Rengöra mjölkskummare.....                               | 70        |
| <b>6 Före första användningen .....</b>      | <b>63</b> | 10.6 Rengöra bryggenheten .....                               | 70        |
| 6.1 Förbereda och rengöra apparaten .....    | 63        | 10.7 Serviceprogram .....                                     | 71        |
| 6.2 Allmänna anvisningar .....               | 63        | <b>11 Avhjälpning av fel .....</b>                            | <b>73</b> |
| 6.3 Vattenfilter <sup>1</sup> .....          | 64        | <b>12 Transport, lagring och avfallshantering .....</b>       | <b>78</b> |
| <b>7 Användningsprincip .....</b>            | <b>65</b> | 12.1 Aktivera frostskydd.....                                 | 78        |
| 7.1 Slå på och av apparaten.....             | 65        | 12.2 Omhändertagande av begagnade apparater.....              | 78        |
| 7.2 Dryckestillredning .....                 | 65        | <b>13 Kundtjänst .....</b>                                    | <b>78</b> |
| 7.3 Tillred kaffedryck av färska bönor ..... | 65        | 13.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD) ..... | 79        |
| 7.4 Dryckestillredning med mjölk..           | 65        |                                                               |           |
| 7.5 Tillagning av kaffedryck med mjölk.....  | 65        |                                                               |           |

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

14 Tekniska data ..... 79



# 1 Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

## 1.1 Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

## 1.2 Användning för avsett ändamål

Använd bara apparaten:

- för att tillaga varma drycker.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö.
- upp till max. 2000°möh.

## 1.3 Begränsning av användarkretsen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

## 1.4 Säkerhetsföreskrifter

### **WARNING! – Kvävningsrisk!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- ▶ Låt inte barn leka med smådelar.

### **WARNING! – Risk för elstötar!**

Obehöriga reparationer är farliga.

- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.

Skadad maskin eller sladd är farligt.

- ▶ Använd aldrig skadad enhet.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → *Sid. 78*

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Risk för stötar om fukt tränger in!

- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

**⚠ VARNING! – Brandrisk!**

Apparaten blir het.

- ▶ Sörj för tillräcklig luftväxling kring apparaten.
- ▶ Använd aldrig apparaten i ett skåp.

Det är farligt att använda förlängningsnätkablar och ej godkända adapttrar.

- ▶ Använd inte förlängningsnätkablar eller grenuttag.
- ▶ Använd enbart adapttrar och nätanslutningskablar som är godkända av tillverkaren.
- ▶ Om nätanslutningskabeln är för kort och ingen längre nätanslutningskabel finns tillgänglig måste du kontakta en behörig elektriker för att anpassa byggnadens elinstallation.

**⚠ VARNING! – Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

**⚠ VARNING! – Skållningsrisk!**

Nyttillagade drycker kan vara mycket heta.

- ▶ Låt vid behov dryckerna svalna.
- ▶ Undvik hudkontakt med utströmmande vätskor och ångor.

**⚠ VARNING! – Risk för personskador!**

En felaktig användning av apparaten kan utsätta användaren för risker.

- ▶ Använd endast apparaten ändamålsenligt för att undvika skador.

Fastklämning av fingrar när apparatluckan stängs.

- ▶ Akta fingrarna när du stänger apparatluckan.

Kvarnen roterar.

- ▶ Stick aldrig ner fingrarna i kvarnen.

**⚠ VARNING! – Fara! Magnetism!**

Apparaten innehåller permanentmagneter. De kan påverka elektroniska implantat, t.ex. pacemaker och insulinpumpar.

- ▶ Personer med elektroniska implantat måste hålla minst 10 cm avstånd till apparaten.
- ▶ Håll minst 10 cm avstånd även till vattentanken.

**⚠ VARNING! – Risk för hälsoskada!**

Smuts på apparaten kan vara hälsofarligt.

- ▶ Följ rengöringsanvisningarna om hygien för apparaten.

## 2 Miljöskydd och sparsamhet

### 2.1 Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

### 2.2 Spara energi

Om du följer anvisningarna förbrukar apparaten mindre energi.

Ställ in intervallet för automatisk avstängning på det minsta värdet.

- ✓ När apparaten inte används stängs den av tidigare.  
→ "Grundinställningar", Sid. 67

Avbryt inte dryckestillredningen i förtid.

- ✓ Den upphettade mängden vatten eller mjölk används optimalt.

Avkalka apparaten regelbundet.

- ✓ Kalkavlagringar ökar energiförbrukningen.

## 3 Uppställning och anslutning

### 3.1 Leveransomfattning

Kontrollera efter upppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

**Notera:** Beroende på apparattypen medföljer olika tillbehör. Dessa tillbehör är märkta med en streckad ram.

→ Fig. **1**

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| <b>A</b> | Helautomatisk kaffemaskin       |
| <b>B</b> | Mjölkskummare                   |
| <b>C</b> | Bruksanvisning                  |
| <b>D</b> | Rengöringstablett <sup>1</sup>  |
| <b>E</b> | Avkalkningstablett <sup>1</sup> |
| <b>F</b> | Vattenfilter <sup>1</sup>       |

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

### 3.2 Uppställning och anslutning

#### OBS!

Risk för skada på apparaten. Apparaten kan skadas vid felaktigt idrifttagning.

- Använd endast maskinen i frostfria utrymmen.
- Om apparaten har transporterats eller lagrats under 0 °C, låt apparaten stå i 3 timmar i rumstemperatur före idrifttagning.
- Vänta i ca 5 sekunder efter varje anslutning.

1. Ställ apparaten på en jämn, tillräckligt bärkraftig och vattentålig yta.
2. Elanslut enheten med kontakten i rätt installerade, jordade eluttag.

## 4 Lär känna

### 4.1 Apparat

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

**Notera:** Beroende på apparattypen kan avvikelser hos färger och detaljer förekomma.

→ Fig. **2**

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Vattentank                           |
| 2 | Lock vattentank                      |
| 3 | Vred för inställning av malningsgrad |
| 4 | På/Av-knapp                          |
| 5 | Arombevarande lock                   |
| 6 | Bönbehållare                         |
| 7 | Manöverfält                          |
| 8 | Mjölkskummarhållare                  |
| 9 | Bryggenhet                           |

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 10 | Typskylt                 |
| 11 | Mjölkskummare            |
| 12 | Utloppssystem            |
| 13 | Apparatlucka             |
| 14 | Droppskål                |
| 15 | Dropplåt                 |
| 16 | Nivåindikering, mekanisk |
| 17 | Droppgaller              |
| 18 | Kaffesumpbehållare       |

4.2 Kontrollpanel

Med manöverorganen ställer du in spisens alla funktioner och får information om drifttillståndet.

|                                                                                  |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | Starta eller stäng av apparaten. |
| Espresso                                                                         | Tillaga Espresso.                |
| Coffee                                                                           | Tillaga kaffe.                   |
| Cappuccino                                                                       | Tillaga Cappuccino.              |

|                                                                                   |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                   | Tillaga Latte Macchiato.                    |
| Milk                                                                              | Skumma mjölk.                               |
|  | Styrka<br>→ "Anpassa kaffestyrkan", Sid. 66 |
| calc'n Clean                                                                      | Starta serviceprogrammet. → Sid. 71         |

Symbol

|                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | lyser                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Fylla vattentanken</li><li>■ Vattentank saknas</li><li>■ Byt vattenfiltret</li></ul>                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ lyser</li><li>■ blinkar</li></ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Töm spillfat</li><li>■ Stänga apparatlucka</li></ul>                                                                          |
| LED:er                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ lyser</li><li>■ pulserar</li><li>■ blinkar</li><li>■ av</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ klar att använda</li><li>■ Tillredning pågår</li><li>■ väntar på åtgärd, t.ex. vid Calc'nClean</li><li>■ finns inte</li></ul> |

5 Tillbehör

Använd originaltillbehör. Det är anpassade till enheten.

| Tillbehör            | Handel   | Kundtjänst |
|----------------------|----------|------------|
| Rengöringstabletter  | TCZ8001A | 00312096   |
| Avkalkningstabletter | TCZ8002A | 00312093   |
| Vattenfilter         | TCZ7003  | 17000705   |
| Mikrofiberduk        | -        | 00460770   |
| Skötselset           | TCZ8004A | 00312107   |

## 6 Före första användningen

Förbered apparaten för användning.

### 6.1 Förbereda och rengöra apparaten

Ta bort skyddsplasten och rengör apparaten och de enskilda komponenterna. Följ figurinstruktionen i början av bruksanvisningen.

#### OBS!

Olämpliga bönor kan sätta igen kvarnen.

- ▶ Använd bara rena, rostade espresso- eller maskinbönblandningar.
- ▶ Använd inte glaserade espresso-/kaffebönor.
- ▶ Använd inte karamelliserade kaffebönor.
- ▶ Använd inte kaffebönor som är behandlade med sockerhaltiga tillsatser.
- ▶ Fyll inte på pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**

**Notera:** Fyll vattentanken varje dag med friskt kallvatten utan kolsyra.

**Tips!** För att bevara kvaliteten optimalt, lagra kaffebönorna svalt och i tillsluten burk.

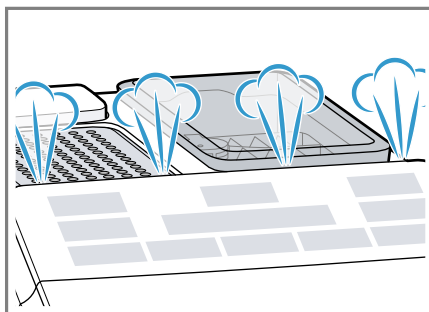
Du kan förvara kaffebönorna flera dagar i bönbehållaren utan att de förlorar sin arom.

## 6.2 Allmänna anvisningar

Följ anvisningarna, så använder du apparaten optimalt.

#### Anmärkningar

- Apparaten har vid fabriken programmerats med standardinställningar för optimal användning.
- Kvarnen är fabriksinställd för optimal användning. Om kaffet bara droppar ut, eller om det är för svagt och har för liten crema, kan du justera malningsgraden medan kvarnen är igång.  
→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67
- Vid användning kan det bildas vattendroppar på ventilationsöppningarna.
- Om du inte använder apparaten under en viss tid stängs den av automatiskt. Du kan ändra tiden i grundinställningarna.
- Av tekniska skäl kan ånga strömma ut ur apparaten.



- Det hörs en ljudsignal varje gång du trycker på en knapp. Du kan stänga av ljudsignalen i grundin-

ställningarna.

→ "Slå på eller av ljudsignalen",

Sid. 67

**Tips!** Kontrollera och ställ in vattenhårdheten innan du använder apparaten.

→ "Ställa in vattenhårdheten",

Sid. 68

### Notera

Den första drycken har ännu inte full arom om:

- Du använder apparaten för första gången.
- Du har kört ett serviceprogram.
- Du har inte använt apparaten på länge.

Drick inte drycken.

**Tips!** En permanent finporig och stabil crema får du när du har tagit din apparat i bruk och serverat några koppar.

## 6.3 Vattenfilter<sup>1</sup>

Ett vattenfilter reducerar kalkavlagringar och föroreningar i vattnet.

### Insättning eller byte av vattenfilter

När du måste byta vattenfiltret blinkar .

### OBS!

Apparaten kan skadas om den blir igenkalkad.

- Byt ut vattenfiltret i god tid.
- Byt ut vattenfiltret senast efter 2 månader.

**Krav:** Enheten är på.

1. Håll knapparna  och  intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
  2. Tryck på knappen Espresso.
- ✓ Menyn Vattenhårdhet aktiveras.

3. Tryck på knappen .

4. Lägg vattenfiltret i ett glas med vatten med öppningen uppåt och tryck ihop det lite på sidorna tills inga fler luftbubblor bildas.

→ Fig. **7**

5. Ställ in vattenhårdheten på aromringen.

- Tryck fast vattenfiltret i den tomma vattentanken.

→ Fig. **8**

Du kan fråga det lokala vattenverket om vattenhårdheten.

6. Fyll vattentanken med vatten upp till markeringen max.
7. Sätt in vattentanken i apparaten.
8. Ställ ett kärl som rymmer minst 1,0 l under utloppet.
9. Tryck på knappen Espresso för att spara inställningen och starta sköljningen.

- ✓ Vatten strömmar genom filtret.

10. Tryck på knappen calc'n Clean för att lämna menyn.

11. Töm behållaren.

- ✓ Apparaten är klar att använda.

### Ta ut vattenfiltret

Du kan också använda apparaten utan vattenfilter.

1. Ta ut vattenfiltret.
2. Ställ in vattenhårdheten.  
→ "Grundinställningar", Sid. 67

### Tips!

- Byt vattenfilter också av hygieniska skäl.
- Med ett vattenfilter behöver du inte avkalka apparaten så ofta.
- Du får smakrikare kaffe om du använder vattenfilter.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

- Du kan köpa vattenfiltret i handeln eller via kundtjänst.  
→ "Tillbehör", Sid. 62

## 7 Användningsprincip

### 7.1 Slå på och av apparaten

- ▶ Tryck på ☺.
- Vid på- och avslagning sköljs apparaten automatiskt. Vid avslagning rengörs apparaten genom att den ångas av till droppskålen. Om apparaten fortfarande är varm vid påslagningen, eller om ingen dryck har serverats före avstängningen, sköljs inte apparaten.

### 7.2 Dryckestillredning

Här får du veta hur du tillagar den valda drycken.

#### **WARNING!** **Skållningsrisk!**

Nyttillagade drycker kan vara mycket heta.

- ▶ Låt vid behov dryckerna svalna.
- ▶ Undvik hudkontakt med utströmmande vätskor och ångor.

### 7.3 Tillred kaffedryck av färska bönor

1. Ställ en kopp under utloppssystemet.
  2. Tryck flera gånger på knappen ☺☺☺ för att ställa in kaffestyrkan.
  3. Tryck på Espresso eller Coffee.
- ✓ Kaffet bryggs och rinner sedan ner i koppen.

**Tips!** Tryck på Espresso eller Coffee för att stoppa det aktuella serveringsmomentet i förtid.

### 7.4 Dryckestillredning med mjölk

Du kan tillreda kaffedrycker med mjölk eller skumma upp mjölk.

#### **WARNING!** **Risk för brännskador!**

Mjölkskummaren blir mycket varm.

- ▶ Låt mjölkskummaren svalna innan du vidrör den.

#### **OBS!**

Mjölkrester kan torka fast och vara svåra att få bort.

- ▶ Rengör mjölkskummaren efter varje användning.

#### **Tips!**

- Du kan också använda växtbaserade drycker istället för mjölk, t.ex. av soja.
- Mjölkskummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk eller växtbaserad dryck som används.

### 7.5 Tillagning av kaffedryck med mjölk

Du kan välja mellan Cappuccino och Latte Macchiato.

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk för Cappuccino eller cirka 150 ml mjölk för Latte Macchiato.
  2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
  3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
  4. Tryck flera gånger på knappen ☺☺☺ för att ställa in kaffestyrkan.
  5. Tryck på Cappuccino eller Latte Macchiato.
- ✓ Först skummas mjölk upp i koppen eller glaset. Därefter bryggs kaffet som sedan rinner ner i koppen eller glaset.

**Tips!** Tryck på Cappuccino eller Latte Macchiato för att stoppa det aktuella serveringsmomentet i förtid.

## 7.6 Skumma mjölk

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk.
  2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
  3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
  4. Tryck på knappen Milk.
- ✓ Mjölken skummas upp.

**Notera:** Tryck på Milk för att stoppa tillredningen i förtid.

## 7.7 Dryckesinställningar

Tillred en dryck efter eget önskemål.

### Anpassa kaffestyrkan

Innan du tillagar en dryck kan du anpassa kaffestyrkan.

- Tryck flera gånger på knappen    för att ställa in kaffestyrkan.

|                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | mild   |
|    | normal |
|    | stark  |

**Notera:** Den inställda kaffestyrkan är aktiv för alla drycker med kaffe.

### Anpassa påfyllningsmängd

Du kan ändra dryckens påfyllningsmängd.

1. Ställ en kopp under utloppssystemet.
  2. Håll knapp Espresso eller Coffee intryckt i 3 sekunder.
- ✓ Tillredningen pågår, den valda knappen blinkar.
3. Tryck på vald knapp för att stoppa när önskad påfyllningsmängd har nåtts.

### Anmärkningar

- Den nya påfyllningsmängd som du har ställt in börjar gälla först vid nästa dryckestillredning.
- Du kan ställa in påfyllningsmängden för Espresso 25-60 ml eller kaffe 80-200 ml.
- Apparaten brygger alltid en minsta mängd, vid Espresso ca 25 ml och vid kaffe ca 80 ml.

**Tips!** Du kan när som helst ändra inställningarna.

→ "Grundinställningar", Sid. 67

### Anpassa skumningstid

Du kan ändra dryckernas skumningstid.

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk för Cappuccino eller cirka 150 ml mjölk för Latte Macchiato.
  2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
  3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
  4. Håll knapp Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk intryckt i 3 sekunder.
- ✓ Mjölken skummas, den valda knappen blinkar.
5. Tryck på vald knapp för att stoppa när önskad skumningstid har nåtts.

### Anmärkningar

- Du kan ställa in en begränsad skumningstid per dryck.
- Inställningen av skumningstiden påverkar inte påfyllningsmängden.

**Tips!** Du kan när som helst ändra inställningarna.

→ "Grundinställningar", Sid. 67

## 8 Kvarn

Din apparat har en inställbar kvarn, så att du kan anpassa kaffebönornas malningsgrad individuellt.

### 8.1 Ställ in malningsgrad

Ställ in önskad malningsgrad medan kaffebönorna mals.

#### **⚠ VARNING!** **Risk för personskador!**

Kvarnen roterar.

- Stick aldrig ner fingrarna i kvarnen.

#### **OBS!**

Risk för skada på kvarnen. Kvarnen kan skadas om malningsgraden ställs in felaktigt.

- Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går.
- Ställ in malningsgraden stegvis med vridreglaget.

| Malningsgrad                            | Inställning               |
|-----------------------------------------|---------------------------|
| Fin malningsgrad för ljusrostade bönor  | Vrid vridreglaget moturs. |
| Grov malningsgrad för mörkrostade bönor | Vrid vridreglaget medurs. |



Malningsgradens inställning märks först efter kopp nummer två.

**Tips!** Om kaffet bara droppar ut ställer du in en grövre malningsgrad. Om kaffet är för svagt och har för liten crema ställer du in en finare malningsgrad.

## 9 Grundinställningar

Du kan ställa in enhetens grundinställningar som du vill ha dem och få upp extrafunktioner.

### 9.1 Ställa in automatisk avstängning

Apparaten stängs av automatiskt efter den senaste knapptryckningen. Du kan ställa in tiden mellan 15 minuter och 4 timmar.

1. Håll knapparna  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  och calc'n Clean intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
2. Tryck på knappen Coffee.
- ✓ Menyn Automatisk avstängning aktiveras.
3. Tryck på knappen  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  för att ställa in önskad tid.

Följande inställningar är möjliga:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  15 min
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  30 min<sup>1</sup>
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  1 h
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  2 h
- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  4 h

4. Tryck på knappen Coffee för att spara inställningarna.
5. Tryck på knappen calc'n Clean för att lämna menyn.

### 9.2 Slå på eller av ljudsignalen

Det hörs en ljudsignal varje gång du trycker på en knapp. Du kan slå på eller av ljudsignalen.

1. Håll knapparna  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  och calc'n Clean intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
2. Tryck på knappen Cappuccino.
- ✓ Menyn Ljudsignal aktiveras.

<sup>1</sup> Fabriksinställning

3. Tryck på  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  för att slå på eller av ljudsignalen.

Följande inställningar är möjliga:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  På<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Av
4. Tryck på knappen Cappuccino för att spara inställningarna.
5. Tryck på knappen calc'n Clean för att lämna menyn.

### 9.3 Ställa in vattenhårdheten

Det är viktigt att du ställer in rätt vattenhårdhet så att apparaten kan indikera i tid när du måste kalka av. Du kan fråga det lokala vattenverket om vattenhårdheten.

1. Håll knapparna  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  och calc'n Clean intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
2. Tryck på knappen Espresso.
- ✓ Menyn Vattenhårdhet aktiveras.
3. Tryck på knappen  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  för att ställa in vattenhårdheten.

Följande inställningar är möjliga:

- $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vattenhårdhet 1
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vattenhårdhet 2
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vattenhårdhet 3
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vattenhårdhet 4<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Vattenfilter<sup>2</sup>
4. Tryck på knappen Espresso för att spara inställningarna.
5. Tryck på knappen calc'n Clean för att lämna menyn.

**Notera:** Om det finns ett vattenavhårdningssystem i ditt hus kan du ställa in  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ .

### 9.4 Återställa apparaten till fabriksinställningarna

Du kan återställa apparaten till fabriksinställningarna. Egna inställningar försvinner i samband med detta.

1. Håll knapparna  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  och calc'n Clean intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
2. Tryck på knappen Latte Macchiato.
- ✓ Apparaten sköljer och fabriksinställningarna är åter aktiverade.

---

<sup>1</sup> Fabriksinställning

<sup>2</sup> om de används

## 10 Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

### 10.1 Diskmaskintåliga komponenter

Här följer en översikt över delar som går att maskindisKA.

#### OBS!

Några av komponenterna är temperatürkänsliga och kan skadas vid maskindiskning.

- ▶ Följ bruksanvisningen för diskmaskinen.

- ▶ Maskindiska bara komponenter som är lämpliga för detta.
- ▶ Använd bara program som inte värmer upp komponenterna till över 60 °C.

Lämpliga: 

- Dropplåt
- Droppgaller
- Kaffesumpbehållare
- Mekanisk påfyllningsindikering
- Mjölkskummare

Olämpliga: 

- Vattentank
- Lock över vattentank
- Arombevarande lock
- Bryggenhet
- Droppskål

### 10.2 Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

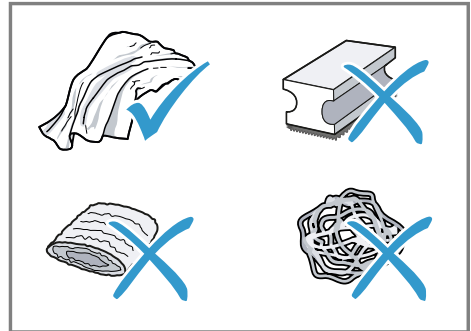
#### OBS!

Olämpliga rengöringsmedel kan skada apparatens ytor.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.

Olämpliga rengöringsmedel och avkalkningsmedel kan skada apparaten.

- ▶ Använd inte citronsyra, ättika eller ättikbaserade medel vid avkalkningen.
- ▶ Använd inte avkalkningsmedel med fosforsyra.
- ▶ Använd enbart avkalkningstabletter och rengöringstabletter som är utvecklade speciellt för apparaten.  
→ "Tillbehör", Sid. 62



#### Tips!

- Tvätta nya svampdukar ordentligt så att du får bort eventuella salter som sitter fast på dem. Salter kan orsaka flygrost på rostfria ytor.
- Avlägsna alltid rester av kalk, kaffe, mjölk, rengörings- och avkalkningslösningar omedelbart för att förhindra korrosion.

## 10.3 Rengöring av apparaten

### **WARNING!**

#### **Risk för elstötar!**

Risk för stötar om fukt tränger in.

- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätslutningsledningen i vatten.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högttryckstvätt för att rengöra apparaten.

### **WARNING!**

#### **Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

1. Gör apparaten strömlös.
2. Rengör höljet, högglassytorna och manöverpanelen med en mikrofiberduk.
3. Rengör utloppssystemet med en mjuk fuktig trasa efter dryckserveringen.
4. Skölj vattentanken med rent kallvatten.
5. Om du inte ska använda apparaten under en längre tid, t.ex. under semestern, bör du rengöra hela apparaten inklusive dess rörliga delar som bryggenheten och vattentanken.

**Notera:** Apparaten sköljs automatiskt om du startar apparaten i kallt tillstånd eller stänger av den efter kaffe-tillagningen. Systemet rengör sig alltså självt.

## 10.4 Rengör droppskål och kaffesumpbehållare

Töm och rengör droppskålen och kaffesumpbehållaren dagligen så att inga avlagringar bildas. Följ figurinstruktionen i början av bruksanvisningen.

→ Fig. **11** - **15**

## 10.5 Rengöra mjölkskummare

Rengör mjölkskummaren efter varje användning för att ta bort rester och säkerställa funktionen.

### **WARNING!**

#### **Risk för brännskador!**

Mjölkskummaren blir mycket varm.

- ▶ Låt mjölkskummaren svalna innan du vidrör den.

1. Fyll ett glas till hälften med vatten och ställ det under utloppssystemet.
2. Skjut ner mjölkskummaren helt.
3. Tryck på knappen Milk.  
✓ Mjölksystemet rengörs.
4. Skjut mjölkskummaren uppåt och låt den svalna.
5. Ta ut mjölkskummaren och rengör den noggrant.
6. Skjut på mjölkskummaren igen.

**Notera:** Tryck på Milk för att stoppa förloppet i förtid.

**Tips!** Du kan maskindiska mjölkskummaren. Ta noga bort alla diskvattenrester på mjölkskummaren efter diskningen.

## 10.6 Rengöra bryggenheten

Avlägsna och rengör bryggenheten regelbundet utöver den automatiska sköljningen. Följ bildinstruktionen i början av bruksanvisningen.

**⚠ VARNING!****Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

**OBS!**

Vid felaktig rengöring kan bryggenheten skadas.

- ▶ Använd inget handdiskmedel.
- ▶ Använd inga ättika- och syrehaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Maskindiska inte.

→ Fig. **16** - **25**

**Notera:** Luckan går bara att stänga om bryggenheten och droppskålen är korrekt insatta.

## 10.7 Serviceprogram

Allt efter vattenhårdhet och användning av apparaten lyser knappen calc'n Clean. Avkalka och rengör apparaten med programmet.

**OBS!**

Om rengöring och avkalkning inte utförs korrekt eller inte utförs vid rätt tidpunkt kan apparaten skadas.

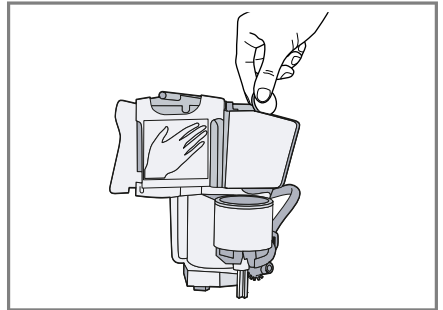
- ▶ Kör Calc'nClean omedelbart enligt instruktionen.
- ▶ Lägg enbart rengöringstabletter i bryggenhetens fack.
- ▶ Lägg inga avkalkningstabletter eller andra medel i bryggenhetens fack.

**Tips!** Ta ut och rengör bryggenheten och sätt in den igen innan du startar serviceprogrammet. Rengör mjölkskummaren.

**Starta Calc'nClean**

Förloppet tar omkring 40 minuter.

1. Håll knappen calc'n Clean intryckt i minst 5 sekunder.
- ✓ Lysdioden  tänds.
2. Öppna luckan.
3. Ta ut och töm droppskålen och kaffesumpbehållaren.
4. Ta ut och rengör bryggenheten.
5. Lägg en rengöringstablett i bryggenhetens fack och sätt in bryggenheten igen.



6. Sätt in droppskålen och kaffesumpbehållaren igen och stäng luckan.
- ✓ Lysdioden  tänds.
7. Avlägsna vattenfiltret om det finns ett sådant.
8. Fyll på ljummet vatten i den tomma vattentanken upp till markeringen 0,5 l och lös upp en Siemens-avkalkningstablett i den.
9. Sätt in vattentanken igen och ställ en behållare som rymmer ca 1 l under utloppssystemet.
10. När calc'n Clean blinkar trycker du på calc'n Clean.
- ✓ Programmet startar, rengör och avkalkar apparaten.
- ✓ calc'n Clean pulserar.
- ✓ Förloppet tar omkring 20 minuter.
- ✓ Lysdioden  tänds.
11. Töm behållaren och öppna luckan.
12. Töm droppskålen och sätt in den igen.

**13.** Stäng luckan och ställ tillbaka behållaren under utloppssystemet.

✓ Lysdioden  tänds.

**14.** Rengör vattentanken.

Sätt tillbaka vattenfiltret om du har tagit ut det.

**15.** Fyll vattentanken med friskt kallt vatten utan kolsyra upp till markeringen max.

**16.** När calc'n Clean blinkar trycker du på calc'n Clean.

✓ Programmet startar och rengör och sköljer apparaten.

✓ calc'n Clean pulserar.

✓ Lysdioden  tänds.

**17.** Ta ut och töm droppskålen och kaffesumpbehållaren.

**18.** Rengör droppskålen och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.

✓ Programmet avslutas och apparaten är driftklar igen.

## Återställning av serviceprogram

Om serviceprogrammet stoppas, t.ex. genom ett strömavbrott, tänds calc'n Clean och .

**1.** Rengör vattentanken.

Sätt tillbaka vattenfiltret om du har tagit ut det.

**2.** Fyll vattentanken med friskt kallt vatten utan kolsyra upp till markeringen max.

**3.** Tryck på knappen calc'n Clean.

✓ Serviceprogrammet startar och sköljer apparaten. Förloppet tar omkring 2 minuter.

**4.** Töm och rengör droppskålen och sätt in den igen.

**5.** Stäng luckan.

✓ Programmet avslutas och apparaten är driftklar igen.

## 11 Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

### **VARNING!**

#### **Risk för elstötar!**

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

| <b>Fel</b>                                             | <b>Orsak och felsökning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaten har slutat att reagera.                      | Apparaten har ett fel.<br>1. Dra ur kontakten och vänta i 60 sekunder.<br>2. Sätt in kontakten igen.                                                                                                                                                                                                 |
| Apparaten släpper endast ut vatten, inget kaffe.       | Apparaten identifierar inte en tom bönbehållare.<br>▶ Fyll på kaffebönor.<br><br>Bönorna är för oljehaltiga och faller inte ner i malverket.<br>▶ Knacka lätt på bönbehållaren.<br>▶ Byt till en annan kaffesort.<br>▶ Använd inte oljehaltiga bönor.<br>▶ Rengör bönbehållaren med en fuktig trasa. |
| Kraftigt växlande kaffe- eller mjölk-skumskvalitet.    | Bryggenheten är inte rätt insatt.<br>▶ Skjut bryggenheten bakåt helt.                                                                                                                                                                                                                                |
| Inget kaffe kommer ut eller kommer endast ut droppvis. | Apparaten är igenkalkad.<br>▶ Avkalka apparaten.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Inställd påfyllningsmängd uppnås inte.                 | Malningsgraden är för fint inställd.<br>▶ Ställ in en grövre malningsgrad.<br>→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67                                                                                                                                                                                     |
|                                                        | Apparaten är starkt igenkalkad.<br>▶ Avkalka apparaten.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                        | Luft i vattenfiltret.<br>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.<br>2. Sätt i filtret igen.                                                                                                                                                   |
|                                                        | Apparaten är smutsig.<br>▶ Rengör bryggenheten.                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Fel                                                                                               | Orsak och felsökning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inget kaffe kommer ut eller kommer endast ut droppvis.<br>Inställd påfyllningsmängd uppnås inte.  | <p>► Avkalka och rengör apparaten.</p> <hr/> <p>Rester av avkalkningsmedel har satt igen vattentanken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol> <hr/> <p>Kaffestyrkan är för högt inställd.</p> <p>► Minska kaffestyrkan.</p>                                                               |
| Mjölken eller mjölkdrycken är för varm.<br>För storporigt mjölk-skum och för högt insugningsljud. | <p>Det är för lite mjölk i glaset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mer mjölk.</li> <li>2. Ändra skumningstiden.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
| Mjölken eller mjölkdrycken är för kall.                                                           | <p>Det är för mycket mjölk i glaset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mindre mjölk.</li> <li>2. Ändra skumningstiden.</li> </ol> <hr/> <p>Mjölken i glaset eller koppen är för kall.</p> <p>► Använd ljum mjölk.</p>                                                                                                                     |
| Kaffet har ingen crema (skumskikt).                                                               | <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Använd en kaffesort med större andel robustabönor.</p> <p>► Använd bönor med en mörkare rostning.</p> <hr/> <p>Bönorna inte längre nyrostade.</p> <p>► Använd färska bönor.</p> <hr/> <p>Malningsgraden är inte den rätta för kaffebönorna.</p> <p>► Ställ in en finare malningsgrad.<br/>→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67</p> |
| Kaffet är för surt.                                                                               | <p>Malningsgraden är för grov.</p> <p>► Ställ in en finare malningsgrad.<br/>→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67</p> <hr/> <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Använd en kaffesort med större andel robustabönor.</p> <p>► Använd bönor med en mörkare rostning.</p>                                                                                                  |
| Kaffet är för beskt.                                                                              | <p>Malningsgraden är för fint inställd.</p> <p>► Ställ in en grövre malningsgrad.<br/>→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67</p> <hr/> <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Byt till en annan kaffesort.</p>                                                                                                                                                              |

| <b>Fel</b>                                                                                                                          | <b>Orsak och felsökning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffet smakar bränt.                                                                                                                | <p>Malningsgraden är för fint inställd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ställ in en grövre malningsgrad.<br/>→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 67</li> </ul> <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Byt till en annan kaffesort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| Varierande mjölk-skumskvalitet.                                                                                                     | <p>Mjölkskummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk eller vegetabilisk dryck som används.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Optimera resultatet genom att välja typ av mjölk eller vegetabilisk dryck.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Apparaten ger inget mjölkskum.                                                                                                      | <p>Apparaten är starkt igenkalkad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Avkalka apparaten.</li> </ul> <p>Mjölkskummaren är smutsig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Maskindiska mjölkskummaren.</li> </ul> <p>Mjölkskummaren når inte ner i mjölken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mer mjölk.</li> <li>2. Kontrollera att mjölkskummaren når ner i mjölken.</li> <li>3. Skjut ner utloppssystemet helt.</li> </ol>                                                  |
| Apparaten serverar inte någon dryck.                                                                                                | <p>Luft i vattenfiltret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tryck in vattenfiltret rakt och stadigt i tankanslutningen.</li> </ul> <p>Rester av avkalkningsmedel har satt igen vattentanken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol> |
| Det finns droppvatten på apparatens invändiga botten.                                                                               | <p>Droppskålen togs ut för tidigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta inte ut droppskålen förrän några sekunder efter den senaste dryckestillredningen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Det går inte att ta ut bryggenheten.                                                                                                | <p>Spärren går inte att lossa, bryggenheten har fastnat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Stäng av apparaten och slå på den igen efter 3 minuter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kvarnen startar inte.                                                                                                               | <p>Apparaten är för varm.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppla bort apparaten från elnätet.</li> <li>2. Vänta i 1 timme så att apparaten får svalna.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lysdioden  tänds trots att vattentanken är full. | <p>Vattentanken saknas eller är felaktigt insatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sätt i vattentanken korrekt.</li> </ul> <p>Det finns kolsyrehaltigt vatten i vattentanken.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Fel                                                                                                                               | Orsak och felsökning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lysdioden  tänds trots att vattentanken är full. | <p>► Fyll vattentanken med friskt kranvatten.</p> <hr/> <p>Flottören i vattentanken har fastnat.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol> <hr/> <p>Det nya vattenfiltret har inte sköljts enligt bruksanvisningen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skölj vattenfiltret enligt bruksanvisningen.</li> <li>2. Ta vattenfiltret i drift.</li> </ol> <hr/> <p>Luft i vattenfiltret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> <hr/> <p>Vattenfiltret är gammalt.</p> <p>► Sätt i ett nytt vattenfilter.</p> <hr/> <p>Kalkavlagringar i vattentanken har satt igen systemet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör vattentanken noggrant.</li> <li>2. Starta serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol> |
| Alla lysdioder blinkar.                                                                                                           | <p>Det är problem med spänningsförsörjningen.</p> <p>► Apparaten får bara användas med 220 - 240 V.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lysdioden calc'n Clean visas mycket ofta.                                                                                         | <p>Avhärdat vatten innehåller fortfarande små mängder kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sätt i ett nytt vattenfilter.</li> <li>2. Ställ in vattnets hårdhetsgrad.</li> </ol> <hr/> <p>Felaktigt eller för lite avkalkningsmedel har använts.</p> <p>► Använd endast lämpade tabletter för att kalka av och rengöra.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Det går inte att manövrera apparaten.<br>Lysdioderna lyser eller blinkar.                                                         | <p>Apparaten står i demoläget.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Håll knappen  intryckt i minst 5 sekunder för att avaktivera demoläget.</li> <li>2. Ta ut vattentanken.</li> <li>3. Fyll vattentanken med rent vatten.</li> <li>4. Sätt in vattentanken igen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lysdioden  blinkar.                            | <p>Luckan är inte stängd korrekt.</p> <p>► Tryck igen luckan hårt.</p> <hr/> <p>Apparaten är för varm.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppla bort apparaten från elnätet.</li> <li>2. Vänta i 1 timme så att apparaten får svalna.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| <b>Fel</b>                                                                                                                                                                                                  | <b>Orsak och felsökning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lysdioden  tänds trots att droppskålen är tom.                                                                             | Apparaten är avstängd och identifierar inte Tömning.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå på apparaten och tar ur droppskålen.</li> <li>2. Sätt i droppskålen igen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lysdioden  blinkar och alla lysdioder för drycker blinkar.                                                                 | Vattentanken saknas eller är felaktigt insatt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Sätt i vattentanken korrekt.</li> </ul> <hr/> Ledningssystemet i apparaten är torrt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Sätt i vattentanken korrekt.</li> <li>► Fyll på vattentanken med friskt kolsyrefritt kallvatten.</li> </ul> <hr/> Luft i vattenfiltret.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> |
| Lysdioderna  ,  och calc'n Clean blinkar. | Omgivningstemperaturen är för låg.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Använd apparaten vid temperaturer över 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lysdioderna  och  blinkar.                | Bryggenheten är starkt nedsmutsad eller det går inte att ta ut den.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Starta om apparaten.</li> <li>► Rengör bryggenheten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Lysdioderna  blinkar.                                                                                                      | Apparaten har ett fel.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Starta om apparaten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| calc'n Clean och  lyser.                                                                                                   | Avkalkningsförloppet har avbrutits.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Gör som i kapitel<br/>→ "Återställning av serviceprogram", Sid. 72.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 12 Transport, lagring och avfallshantering

### 12.1 Aktivera frostskydd

Skydda apparaten mot frysning under transport och lagring.

#### OBS!

Vätskerester i apparaten kan skada den under transport eller lagring.

- Töm ledningssystemet före transport eller lagring.

#### Krav

- Apparaten är klar att använda.
  - Vattentanken är fylld.
1. Ställ ett stort kärl under utloppssystemet och skjut mjölkskummaren nedåt.
  2. Håll knappen Milk intryckt i minst 5 sekunder.
  - ✓ Lysdioden i knappen blinkar och apparaten värms upp.
  3. När ånga tränger ut ur mjölkskummaren tar du ut vattentanken.
  4. Låt apparaten släppa ut ånga och vänta tills lysdioden  blinkar och alla lysdioder för drycker blinkar.
  5. Slå av apparaten med .
  6. Töm vattentanken och droppskålen och rengör apparaten noggrant.
  7. Gör apparaten strömlös.  
Nu kan du transportera eller förvara apparaten.

**Notera:** Bryggenheten är nu säkrad och du kan inte ta ut den.

### 12.2 Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
  2. Klipp av nätanslutningsledningen.
  3. Omhänderta enheten miljövänligt.
- Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

## 13 Kundtjänst

Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

**Notera:** Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

När du kontakter kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstföreteckningen eller på vår webbplats.

### 13.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

## 14 Tekniska data

|          |                 |
|----------|-----------------|
| Spänning | 220–<br>240 V ~ |
| Frekvens | 50 / 60 Hz      |

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Ansluten effekt                         | 1300 W         |
| Maximalt pumptryck, statiskt            | 15 bar         |
| Maximal volym, vattentank (utan filter) | 1,3 l          |
| Maximal kapacitet, bönbehållare         | ≈250 g         |
| Nätkabelns längd                        | 100 cm         |
| Apparathöjd                             | 38,3 cm        |
| Apparatbredd                            | 25,1 cm        |
| Apparatdjup                             | 43,3 cm        |
| Vikt, tom                               | ≈8-9 kg        |
| Kvarnens typ                            | Keramik / stål |

# Lisätietoja on digitaalisessa käyttöoppaassa.



## Sisällysluettelo

|                                          |           |                                    |           |
|------------------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>1 Turvallisuus.....</b>               | <b>82</b> |                                    |           |
| 1.1 Yleisiä ohjeita .....                | 82        | 7.5 Kahviuoman valmistaminen       |           |
| 1.2 Määräyksenmukainen käyttö...         | 82        | maidon kanssa.....                 | 91        |
| 1.3 Käyttäjien rajoitukset .....         | 82        | 7.6 Maidon vaahdottaminen.....     | 91        |
| 1.4 Turvallisuusohjeet.....              | 82        | 7.7 Juoma-asetukset .....          | 91        |
| <b>2 Ympäristönsuojelu ja säästö....</b> | <b>86</b> | <b>8 mylly .....</b>               | <b>92</b> |
| 2.1 Pakkausmateriaalin                   |           | 8.1 Valitse jauhatustaste .....    | 92        |
| hävittäminen .....                       | 86        | <b>9 Perusasetukset .....</b>      | <b>93</b> |
| 2.2 Energiansäästö.....                  | 86        | 9.1 Virran automaattisen           |           |
| <b>3 Asennus ja liitäntä .....</b>       | <b>86</b> | katkeamisen asettaminen.....       | 93        |
| 3.1 Toimitussisältö.....                 | 86        | 9.2 Äänimerkin kytkeminen          |           |
| 3.2 Laitteen asentaminen ja              |           | päälle tai pois päältä .....       | 93        |
| liittäminen .....                        | 86        | 9.3 Veden kovuuden                 |           |
| <b>4 Tutustuminen .....</b>              | <b>87</b> | asettaminen .....                  | 93        |
| 4.1 Laite .....                          | 87        | 9.4 Laitteen palauttaminen         |           |
| 4.2 Ohjauspaneeli.....                   | 87        | tehdasasetuksiin.....              | 94        |
| <b>5 Varusteet .....</b>                 | <b>88</b> | <b>10 Puhdistus ja hoito .....</b> | <b>94</b> |
| <b>6 Ennen ensimmäistä käyttöä ....</b>  | <b>88</b> | 10.1 Konepesuun soveltuvuus .....  | 94        |
| 6.1 Laitteen valmistelu ja               |           | 10.2 Puhdistusaine .....           | 94        |
| puhdistus.....                           | 88        | 10.3 Laitteen puhdistus .....      | 95        |
| 6.2 Yleisiä ohjeita .....                | 88        | 10.4 Tippa-altaan ja               |           |
| 6.3 Vedensuodatin <sup>1</sup> .....     | 89        | kahvinporosäiliön puhdistus..      | 95        |
| <b>7 Käytön perusteet.....</b>           | <b>90</b> | 10.5 Maidonvaahdottimen            |           |
| 7.1 Laitteen kytkeminen päälle           |           | puhdistus .....                    | 96        |
| tai pois päältä.....                     | 90        | 10.6 Keittoyksikön                 |           |
| 7.2 Juoman valmistaminen.....            | 90        | puhdistaminen .....                | 96        |
| 7.3 Kahviuoman valmistaminen             |           | 10.7 Huolto-ohjelmat .....         | 96        |
| tuoreista pavuista .....                 | 90        |                                    |           |
| 7.4 Juoman valmistaminen                 |           |                                    |           |
| maidon kanssa.....                       | 91        |                                    |           |

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>11 Toimintahäiriöiden korjaaminen.....</b>          | <b>98</b>  |
| <b>12 Kuljetus, säilytys ja hävittäminen.....</b>      | <b>103</b> |
| 12.1 Pakkassuojan aktivointi .....                     | 103        |
| 12.2 Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen .....    | 103        |
| <b>13 Huoltopalvelu .....</b>                          | <b>103</b> |
| 13.1 Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) ..... | 104        |
| <b>14 Tekniset tiedot.....</b>                         | <b>104</b> |



# 1 Turvallisuus

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

## 1.1 Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

## 1.2 Määräyksenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain:

- kuumien juomien valmistamiseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

## 1.3 Käyttäjien rajoitukset

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat vähintään kahdeksanvuotiaita ja aikuinen valvoo toimenpiteitä. Pidä alle kahdeksanvuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohton läheltä.

## 1.4 Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.

- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.  
Lapset voivat vetää henkeen tai niellä pieniä osia ja tukehtua niihin.
- ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

### **⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.

- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.

Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.

- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta.  
Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 103*

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen.
- ▶ Laitteen pistoliitintään ei saa päästä nestettä.
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

### **VAROITUS – Tulipalovaara!**

Laite kuumenee.

- ▶ Laitteen on saatava riittävästi ilmaa.
- ▶ Laitetta ei saa koskaan käyttää kaapissa.

Jatkojohdon ja hyväksymättömän adapterin käyttö on vaarallista.

- ▶ Älä käytä jatkojohtoja tai haaroitusrasioita.
- ▶ Käytä vain valmistajan hyväksymiä adaptereita ja verkkojohtoja.
- ▶ Jos verkkojohto on liian lyhyt eikä pidempää johtoa ole saatavilla, ota yhteyttä sähköalan erikoisliikkeeseen talon sähköasennusten muuttamista varten.

### **VAROITUS – Palovammavaara!**

Laitteen muutamien osien kuumeneminen on normaalia.

- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

### **VAROITUS – Palamisvaara!**

Juuri valmistetut juomat ovat hyvin kuumia.

- ▶ Anna juomien tarvittaessa hieman jäähtyä.
- ▶ Vältä ihokosketusta ulos tuleviin nesteisiin ja höyryihin.

### **VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

Laitteen virheellinen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

- ▶ Tapaturmien välttämiseksi laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.

Sormien jääminen väliin, kun laitteen luukku suljetaan.

- ▶ Varo sormiasi, kun suljet laitteen luukun.

Mylly pyörii.

- ▶ Älä koskaan koske myllyn sisään.

### **VAROITUS – Vaara: Magnetismi!**

Laite sisältää kestopagneetteja. Ne voivat vaikuttaa elektronisiin implantteihin, esimerkiksi sydämentahdistimiin tai insuliinipumppuihin.

- ▶ Elektronisten implanttien käyttäjien on pysyteltävä vähintään 10 cm:n päässä laitteesta.

- 10 cm:n vähimmäisetäisyyttä on noudettava myös irrotettuun vesisäiliöön.

**⚠ VAROITUS – Terveysriski!**

Laitteessa olevat epäpuhtaudet voivat vaarantaa terveyden.

- Noudata laitteen hygieniaan liittyviä puhdistusohjeita.

## 2 Ympäristönsuojelu ja säästö

### 2.1 Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

### 2.2 Energiansäästö

Laitteesi kuluttaa vähemmän sähköä, kun noudatat näitä ohjeita.

Aseta automaattisen poiskytkennän aika pienimpään mahdolliseen arvoon.

- ✓ Laite kytkeytyy pois päältä aikaisemmin, kun sitä ei käytetä.  
→ "Perusasetukset", Sivu 93

Älä keskeytä juoman valmistusta.

- ✓ Kuumennettu vesi- tai maitomäärä hyödynnetään optimaalisesti.

Poista laitteeseen kerääntynyt kalkki säännöllisesti.

- ✓ Kalkin kerääntyminen lisää energiankulutusta.

## 3 Asennus ja liitäntä

### 3.1 Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

**Huomautus:** Lisävarusteet saattavat poiketa laitemalleittain. Lisävarusteet on merkitty katkoviivalla.

→ Kuva 1

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A | Kahviautomaatti                   |
| B | Maidonvaahdotin                   |
| C | Käyttöohje                        |
| D | Puhdistustabletti <sup>1</sup>    |
| E | Kalkinpoistotabletti <sup>1</sup> |
| F | Vedensuodatin <sup>1</sup>        |

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

### 3.2 Laitteen asentaminen ja liittäminen

#### HUOMIO!

Laitteen vioittumisen vaara.

Epäasianmukainen käyttö voi vioittaa laitetta.

- Käytä laitetta vain huoneissa, joissa lämpötila ei laske nollan alapuolelle.
- Kun laitetta on kuljetettu tai säilytetty lämpötilassa, joka on alle 0 °C, anna laitteen ennen käyttöönottoa olla 3 tuntia huoneenlämmössä.
- Odota jokaisen liittämisen jälkeen n. 5 sekuntia.

1. Aseta laite tasaiselle, riittävän kantavalle ja vedenpitävälle alustalle.
2. Liitä laitteen verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan.

## 4 Tutustuminen

### 4.1 Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

**Huomautus:** Värit ja yksityiskohdat saattavat poiketa laitemalleittain.

→ Kuva **2**

|          |                                                |
|----------|------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Vesisäiliö                                     |
| <b>2</b> | Vesisäilön kansi                               |
| <b>3</b> | Kiertovalitsin, jolla valitaan jauhatuskarkeus |
| <b>4</b> | Virtakytkin                                    |
| <b>5</b> | Aromikansi                                     |
| <b>6</b> | Kahvipapusaäiliö                               |

### 4.2 Ohjauspaneeli

Käyttöpaneelin avulla asetetaan laitteen toiminnot ja nähdään tiedot sen käyttötilasta.

|                                                                                  |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Laitteen kytkeminen päälle tai pois päältä. |
| Espresso                                                                         | Valmista Espresso.                          |
| Coffee                                                                           | Valmista kahvia.                            |
| Cappuccino                                                                       | Valmista Cappuccinoa.                       |

### Näyttö

|                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | palaa                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vesisäiliön täyttäminen</li> <li>Vesisäiliö puuttuu</li> <li>Vaihda vedensuodatin</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>palaa</li> <li>vilkkuu</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tyhjennä kupit</li> <li>Sulje keittoyksikön luukku</li> </ul>                                |
| LED-valot                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>palaa</li> <li>sykkii</li> <li>vilkkuu</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>toimintavalmis</li> <li>Valmistus käynnissä</li> </ul>                                       |

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
| <b>7</b>  | Ohjauspaneeli                  |
| <b>8</b>  | Maidonvaahdottimen pidike      |
| <b>9</b>  | Keitinosa                      |
| <b>10</b> | Tyypikilpi                     |
| <b>11</b> | Maidonvaahdotin                |
| <b>12</b> | Suutinjärjestelmä              |
| <b>13</b> | Keittoyksikön luukku           |
| <b>14</b> | Tippa-allas                    |
| <b>15</b> | Tippalevy                      |
| <b>16</b> | Täyttötason näyttö, mekaaninen |
| <b>17</b> | Tipparitilä                    |
| <b>18</b> | Kahvinporosäiliö               |

|                                                                                   |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                   | Valmista Latte Macchiatoa.                           |
| Milk                                                                              | Vaahdota maito.                                      |
|  | Vahvuus<br>→ "Kahvin vahvuuden muuttaminen", Sivu 91 |
| calc'n Clean                                                                      | Käynnistä huolto-ohjelma. → Sivu 96                  |

- pois päältä
- odottaa käyttöä, esim. Calc'nClean
- ei käytettävissä

## 5 Varusteet

Käytä alkuperäisiä varusteita. Ne on suunniteltu laitettasi varten.

| Lisätarvikkeet       | Jälleenmyyjä | Huoltopalvelu |
|----------------------|--------------|---------------|
| Puhdistustabletit    | TCZ8001A     | 00312096      |
| Kalkinpoistotabletit | TCZ8002A     | 00312093      |
| Vedensuodatin        | TCZ7003      | 17000705      |
| Mikrokuituliina      | -            | 00460770      |
| Hoitotuotesarja      | TCZ8004A     | 00312107      |

## 6 Ennen ensimmäistä käyttöä

Valmistele laite käyttöä varten.

### 6.1 Laitteen valmistelu ja puhdistus

Poista suojakalvot sekä puhdistalaite ja sen yksittäiset osat. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

#### HUOMIO!

Sopimattomat pavut voivat tukkia myllyn.

- ▶ Käytä vain espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja paahdettuja kahvipapusekoituksia.
- ▶ Älä käytä kuorutettuja kahvipapuja.
- ▶ Älä käytä karamellisoituja kahvipapuja.
- ▶ Älä käytä sokeripitoisilla makuaineilla käsiteltyjä kahvipapuja.

- ▶ Älä täytä kahvipapusäiliöön kahvijauhetta.

→ Kuva **3** - **10**

**Huomautus:** Täytä vesisäiliö joka päivä raikkaalla, kylmällä ja hiilihapottomalla vedellä.

**Ohje:** Säilytä kahvipapuja suljetussa rasiassa viileässä paikassa, jotta niiden laatu säilyy hyvänä. Kahvipapuja voidaan säilyttää kahvipapusäiliössä useita päiviä ilman, että niiden aromi heikkenee.

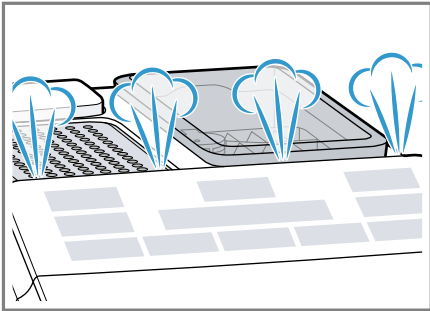
### 6.2 Yleisiä ohjeita

Noudata ohjeita voidaksesi käyttää laitetta parhaalla mahdollisella tavalla.

#### Huomautukset

- Laitteeseen on ohjelmoitu tehtaalla vakioasetukset optimaalista toimintaa varten.

- Kahvimylly on asetettu tehtaalla toimimaan optimaalisesti. Jos kahvi tulee ulos vain tiputellen, on liian laimeaa tai vaahtoa (crema) on liian vähän, voit säätää jauhatusastetta kahvimyllyn ollessa toiminnassa.  
→ "Valitse jauhatusaste", Sivu 92
- Käytön yhteydessä tuuletusaukkoihin voi muodostua vesipisaroita.
- Jos laite on jonkin aikaa käyttämättä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Voit muuttaa aikaa perusasetuksissa.
- Laitteesta voi tulla teknisistä syistä ulos höyryä.



- Aina kun painat valitsinta, kuuluu äänimerkki. Voit kytkeä äänimerkin pois päältä perusasetuksissa.  
→ "Äänimerkin kytkeminen päälle tai pois päältä", Sivu 93

**Ohje:** Veden kovuus on tarkistettava ja asetettava, ennen kuin uuden laitteen käyttö aloitetaan.  
→ "Veden kovuuden asettaminen", Sivu 93

### Huomautus

Ensimmäisen juoman aromi ei vielä ole täyteläinen, jos:

- Käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Olet juuri suorittanut huolto-ohjelman.

- Et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan.

Älä juo tätä juomaa.

**Ohje:** Laitteen käyttöönoton jälkeen kestää muutaman kupillisen verran, ennen kuin vaahto (crema) on jatkuvasti samettinen.

## 6.3 Vedensuodatin<sup>1</sup>

Vedensuodatin vähentää kalkin kerääntymistä laitteeseen ja suodattaa veden epäpuhtauksia.

### Vedensuodattimen laittaminen paikoilleen tai vaihtaminen

Jos sinun on vaihdettava käytetty vedensuodatin, vilkkuu .

### HUOMIO!

Laitteeseen kerääntyvä kalkki voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita.

- Vaihda vedensuodatin ajoissa.
- Vaihdiväli saa olla enintään 2 kuukautta.

**Vaatus:** Laite on kytketty päälle.

1. Paina valitsimia   ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
2. Paina valitsinta Espresso.
- ✓ Veden kovuuden valikko aktivoituu.
3. Paina valitsinta   , kunnes    palaa.
4. Upota vedensuodatin aukko ylöspäin vesilasiin ja purista sitä kevyesti sivuilta, kunnes pintaan ei nouse enää ilmakuplia.

→ Kuva 

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

5. Aseta veden kovuus vedensuodattimen aromirenkaaseen.
  - Paina vedensuodatin tiukasti tyhjään vesisäiliöön.→ Kuva 8
- Voit tiedustella veden kovuudesta paikalliselta vesilaitokselta.
6. Täytä vesisäiliöön vettä max-merkintään asti.
7. Aseta vesisäiliö laitteeseen.
8. Aseta suuttimen alle vähintään 1,0 litran kokoinen astia.
9. Tallenna asetus ja käynnistä huuhtelu painamalla valitsinta Espresso.
- ✓ Vesi virtaa suodattimen läpi.
10. Poistu valikosta painamalla valitsinta calc'n Clean.
11. Tyhjennä kulho.
- ✓ Laite on käyttövalmis.

### Vedensuodattimen poistaminen

Voit käyttää laitetta myös ilman vedensuodatinta.

1. Poista vedensuodatin.
2. Aseta veden kovuus.  
→ "Perusasetukset", Sivu 93

### Ohjeet

- Vaihda vedensuodatin hygieenisistä syistä.
- Kun käytetään vedensuodatinta, laitteesta joutuu poistamaan kalkin harvemmin.
- Jos käytät vedensuodatinta, kahviuomista tulee maukkaampia.
- Voit hankkia vedensuodattimen jälleenmyyjältä tai huoltopalvelusta.  
→ "Varusteet", Sivu 88

---

## 7 Käytön perusteet

### 7.1 Laitteen kytkeminen päälle tai pois päältä

- Paina ☺.  
Laite huuhtelee automaattisesti päälle- ja poiskytkennän yhteydessä. Poiskytkettyvä laite puhdistuu tippa-altaaseen tulevalla höyryllä. Laite ei huuhtelee, jos se on vielä lämmin tai jos ennen poiskytkentää ei valmistettu juomia.

### 7.2 Juoman valmistaminen

Kerromme tässä, miten voit valmistaa valitsemasi juoman.

#### VAROITUS Palamisvaara!

Juuri valmistetut juomat ovat hyvin kuumia.

- Anna juomien tarvittaessa hieman jäähtyä.
- Vältä ihokosketusta ulos tuleviin nesteisiin ja höyryihin.

### 7.3 Kahviuoman valmistaminen tuoreista pavuista

1. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi.
2. Aseta kahvin vahvuus painamalla valitsinta ☺☺☺ toistuvasti.
3. Paina valitsinta Espresso tai Coffee.
- ✓ Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin.

**Ohje:** Jos haluat keskeyttää vain tämänhetkisen valmistusvaiheen, paina valitsinta Espresso tai Coffee.

## 7.4 Juoman valmistaminen maidon kanssa

Voit valmistaa maitoa sisältäviä kahvijuomia tai vaahdottaa maitoa.

### VAROITUS Palovammavaara!

Maidonvaahdotin kuumenee erittäin kuumaksi.

- Anna maidonvaahdottimen jäähtyä ennen koskettamista.

### HUOMIO!

Maitojäämät voivat kuivua ja niiden poistaminen on hankalaa.

- Puhdista maidonvaahdotin jokaisen käytön jälkeen.

### Ohjeet

- Voit käyttää maidon sijasta myös kasvimaitoa (esim. soijamaito).
- Maitovaahdon laatu riippuu käytettävän maidon tai kasvimaan tyypistä.

## 7.5 Kahvijuoman valmistaminen maidon kanssa

Voit valita Cappuccinon tai Latte Macchiaton.

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa Cappuccinoa varten ja 150 ml maitoa Latte Macchiatoa varten.
  2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
  3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
  4. Aseta kahvin vahvuus painamalla valitsinta  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  toistuvasti.
  5. Paina valitsinta Cappuccino tai Latte Macchiato.
- ✓ Maito vaahdotetaan ensin kupissa tai lasissa. Sen jälkeen laite valmistaa kahvin, joka valuu kuppiin tai lasiin.

**Ohje:** Jos haluat keskeyttää vain tämänhetkisen valmistusvaiheen, paina valitsinta Cappuccino tai Latte Macchiato.

## 7.6 Maidon vaahdottaminen

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa.
  2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
  3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
  4. Paina valitsinta Milk.
- ✓ Maito vaahdotetaan.

**Huomautus:** Voit pysäyttää valmistamisen painamalla valitsinta Milk.

## 7.7 Juoma-asetukset

Valmista makusi mukainen kahvijuoma.

### Kahvin vahvuuden muuttaminen

Voit valita kahvin vahvuuden ennen juoman valmistamista.

- Aseta kahvin vahvuus painamalla valitsinta  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  toistuvasti.

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | mieto    |
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | normaali |
| $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ | vahva    |

**Huomautus:** Asetettu kahvin vahvuus on voimassa kaikille kahvijuomille.

### Täyttömäärän muuttaminen

Voit muuttaa juomiesi täyttömäärää.

1. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi.
  2. Paina valitsinta Espresso tai Coffee kolmen sekunnin ajan.
- ✓ Juoma valmistetaan, valittu valitsin vilkkuu.

3. Kun haluttu täyttömäärä on saavutettu, pysäytä painamalla valittua valitsinta.

### Huomautukset

- Uusi täyttömäärä tulee voimaan vasta seuraavan juoman valmistuksesta alkaen.
- Voit asettaa täyttömääräksi Espressoille 25–60 ml tai kahville 80–200 ml.
- Laite valmistaa aina vähintään noin 25 ml Espressoja ja noin 80 ml kahvia.

**Ohje:** Voit muuttaa asetuksia milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivu 93

### Vaahdotuksen muuttaminen

Voit muuttaa juomien vaahdotuksen kestoa.

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa Cappuccinoa varten ja 150 ml maitoa Latte Macchiatoa varten.
  2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
  3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
  4. Paina valitsinta Cappuccino, Latte Macchiato tai Milk kolmen sekunnin ajan.
- ✓ Maito vaahdotetaan, valittu valitsin vilkkuu.
5. Kun haluttu vaahdotusaika on saavutettu, pysäytä painamalla valittua valitsinta.

### Huomautukset

- Voit asettaa jokaiselle juomalle rajoitetun ajan.
- Vaahdotuksen keston asetuksella ei ole vaikutusta kahvin määrään.

**Ohje:** Voit muuttaa asetuksia milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivu 93

## 8 mylly

Laitteessa on säädettävä mylly, jonka jauhatusaste voidaan säätää yksilöllisesti.

### 8.1 Valitse jauhatusaste

Säädä haluttu jauhatusaste kahvipapujen jauhamisen aikana.

### VAROITUS Loukkaantumisvaara!

Mylly pyörii.

- Älä koskaan koske myllyn sisään.

### HUOMIO!

Myllyn vioittumisen vaara. Mylly voi vioittua jauhatusasteen epäasianmukaisen säätämisen takia.

- Säädä jauhatusaste vain kahvimyllyn ollessa käynnissä.
- Aseta jauhatusaste portaittain kiertovalitsimella.

| Jauhatuskark<br>eus                                                | Asetus                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hienompi<br>jauhatusaste<br>vaaleaksi<br>paahdetuille<br>pavuille  | Käännä<br>kiertovalitsinta<br>vastapäivään.<br>  |
| Karkeampi<br>jauhatusaste<br>tummaaksi<br>paahdetuille<br>pavuille | Käännä<br>kiertovalitsinta<br>myötäpäivään.<br> |



Jauhatuskarkeuden uusi asetus on voimassa vasta toisen kahvikupillisen jälkeen.

**Ohje:** Jos kahvi tulee ulos vain tiputellen, säädä jauhatusastetta karkeammaksi.

Jos kahvi on liian laimeaa tai vaahtoa (crema) on liian vähän, säädä jauhatusaste hienommaksi.

## 9 Perusasetukset

Voit säätää laitteen perusasetukset tarpeidesi mukaisiksi ja hakea käyttöön lisätoimintoja.

### 9.1 Virran automaattisen katkeamisen asettaminen

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä tietyn ajan kuluttua valitsimen viimeisen painamisen jälkeen. Voit asettaa keston 15 minuutista 4 tuntiin.

1. Paina valitsimia  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
2. Paina valitsinta Coffee.
- ✓ Virran automaattisen katkaisun valikko aktivoituu.
3. Kun haluat asettaa keston, paina valitsinta  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ .  
Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  15 min
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  30 min<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  1 h
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  2 h
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  4 h
4. Tallenna asetukset painamalla valitsinta Coffee.
5. Poistu valikosta painamalla valitsinta calc'n Clean.

### 9.2 Äänimerkin kytkeminen päälle tai pois päältä

Aina kun painat valitsinta, kuuluu äänimerkki. Voit kytkeä äänimerkin päälle tai pois päältä.

1. Paina valitsimia  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
2. Paina valitsinta Cappuccino.
- ✓ Äänimerkin valikko aktivoituu.
3. Kytke äänimerkki päälle tai pois päältä painamalla valitsinta  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ .  
Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Päälle<sup>1</sup>
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Pois päältä
4. Tallenna asetukset painamalla valitsinta Cappuccino.
5. Poistu valikosta painamalla valitsinta calc'n Clean.

### 9.3 Veden kovuuden asettaminen

Veden kovuuden oikea asetus on tärkeää, jotta laite ilmoittaa suoritettavasta kalkinpoistosta ajoissa. Voit tiedustella veden kovuudesta paikalliselta vesilaitokselta.

1. Paina valitsimia  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
2. Paina valitsinta Espresso.
- ✓ Veden kovuuden valikko aktivoituu.
3. Kun haluat asettaa kveden kovuuden, paina valitsinta  $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$ .  
Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Veden kovuus 1
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Veden kovuus 2
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Veden kovuus 3
  - $\bar{0}\bar{0}\bar{0}$  Veden kovuus 4<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Tehdasasetus

## fi Puhdistus ja hoito

-    Vedensuodatin<sup>1</sup>
- 4. Tallenna asetukset painamalla valitsinta Espresso.
- 5. Poistu valikosta painamalla valitsinta calc'n Clean.

**Huomautus:** Jos taloon on asennettu vedenpehmentyslaitteisto, valitse asetus  .

## 9.4 Laitteen palauttaminen tehdasasetuksiin

Voit palauttaa laitteen tehdasasetuksiin. Tällöin omat asetukset poistuvat.

1. Paina valitsimia    ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
  2. Paina valitsinta Latte Macchiato.
- ✓ Laitte huuhdellaan ja tehdasasetukset on aktivoitu uudelleen.

---

## 10 Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

### 10.1 Konepesuun soveltuvuus

Tästä näet osat, jotka voidaan pestä astianpesukoneessa.

#### HUOMIO!

Eräät osat ovat lämpötilaherkkiä ja voivat vioittua, jos ne pestään astianpesukoneessa.

- Noudata astianpesukoneen käyttöohjetta.

- Pese astianpesukoneessa vain konepesuun soveltuvia osia.
- Käytä vain ohjelmia, joissa osat eivät kuumene yli 60 °C.

---

Soveltuu: 

- Tippalevy
- Tipparitilä
- Kahvinporosäiliö
- Mekaaninen täyttötason ilmaisin
- Maidonvaahdotin

---

Ei sovellu: 

- Vesisäiliö
- Vesisäiliön kansi
- Aromikansi
- Keittoyksikkö
- Tippa-allas

### 10.2 Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

#### HUOMIO!

Soveltumattomat puhdistusaineet voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.

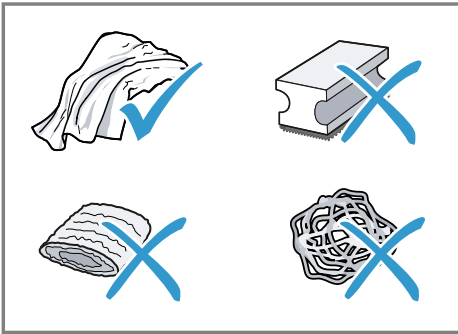
---

<sup>1</sup> mikäli käytössä

- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.

Soveltumattomat pesuaineet ja kalkinpoistoaineet voivat vahingoittaa laitetta.

- ▶ Kalkinpoistoon ei saa käyttää laimentamatonta sitruunahappoa, etikkaa tai etikkapohjaisia aineita.
  - ▶ Älä käytä fosforihappopitoista kalkinpoistoainetta.
  - ▶ Käytä vain erityisesti laitteelle kehitettyjä kalkinpoistotabletteja ja puhdistustabletteja.
- "Varusteet", Sivu 88



### Ohjeet

- Pese puhdistussienet huolellisesti niihin mahdollisesti jääneen suolan poistamiseksi. Suola voi aiheuttaa ruostumattomille teräspinnoille lентoruostetta.
- Poista kalkin, kahvin, maidon, puhdistusliuoksen ja kalkinpoistoaineen jäämät aina välittömästi estääksesi korroosion muodostumisen.

## 10.3 Laitteen puhdistus

### **⚠ VAROITUS**

#### **Sähköiskun vaara!**

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen.

- ▶ Laitteen pistoliitäntään ei saa päästä nestettä.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

### **⚠ VAROITUS** **Palovammavaara!**

Laitteen muutamien osien kuumenevat hyvin kuumiksi.

- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Puhdista runko, kiiltävät pinnat ja ohjauspaneeli mikrokuituliinalla.
3. Puhdista ulostuloputket juoman valmistamisen jälkeen pehmeällä, kostealla liinalla.
4. Huuhtelee vesisäiliö puhtaalla, raikkaalla vedellä.
5. Jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättä esimerkiksi loman takia, puhdista koko laite liikkuvat osat (esim. keitinysikkö tai vesisäiliö) mukaan luettuna.

**Huomautus:** Laite suorittaa automaattisesti huuhtelun, kun se kytketään päälle kylmänä tai pois päältä kahvin valmistuksen jälkeen. Näin järjestelmä puhdistaa itse itsensä.

## 10.4 Tippa-altaan ja kahvinporosäiliön puhdistus

Puhdista ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö päivittäin, jotta vältetään lian kertyminen. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

→ Kuva **11** - **15**

## 10.5 Maidonvaahdottimen puhdistus

Puhdista maitojärjestelmä aina käytön jälkeen, jotta siihen jäänyt maito saadaan poistettua ja sen toiminta voidaan taata.

### VAROITUS Palovammavaara!

Maidonvaahdotin kuumenee erittäin kuumaksi.

► Anna maidonvaahdottimen jäähtyä ennen koskettamista.

1. Täytä lasi puoliksi vedellä ja aseta se annostelujärjestelmän alle.
2. Työnnä maidonvaahdotin ääriasentoon alas.
3. Paina valitsinta Milk.
- ✓ Maitojärjestelmä puhdistetaan.
4. Työnnä maidonvaahdotin ylös ja anna sen jäähtyä.
5. Ota maidonvaahdotin pois ja puhdista huolellisesti.
6. Kiinnitä maidonvaahdotin takaisin paikalleen.

**Huomautus:** Voit pysäyttää toimenpiteen ennenaikaisesti painamalla valitsinta Milk.

**Ohje:** Voit puhdistaa maidonvaahdottimen astianpesukoneessa. Poista huuhtelun jälkeen perusteellisesti ,maidonvaahdotutuksen jäämät maidonvaahdotimesta.

## 10.6 Keittoyksikön puhdistaminen

Poista ja puhdista uuttoyksikkö säännöllisesti automaattisen huuhteluvaiheen lisäksi. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

### VAROITUS Palovammavaara!

Laitteen muutamien osien kuumenevat hyvin kuumiksi.

- Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

### HUOMIO!

Epäasianmukainen puhdistus voi vaurioittaa uuttoyksikköä.

- Älä käytä astianpesuainetta.
- Älä käytä etikkaa ja happoja sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä pese astianpesukoneessa.

→ Kuva **16** - **25**

**Huomautus:** Luukku voidaan sulkea vain, kun keittoyksikkö ja tippa-astia on asetettu paikoilleen oikein.

## 10.7 Huolto-ohjelmat

Valitsimen Calc'n Clean valo syttyy veden kovuudesta ja laitteen käytöstä riippuen. Poista laitteesta kalkki ja puhdista se ohjelmalla.

### HUOMIO!

Epäasianmukaisesti tai liian myöhään suoritettu puhdistus tai kalkinpoisto voi vahingoittaa laitetta.

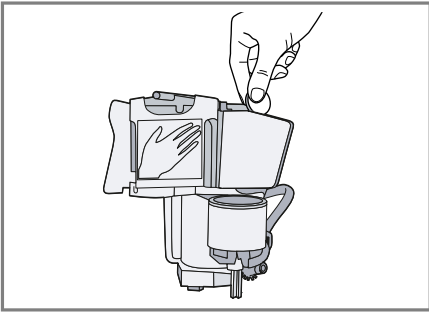
- Poista kalkki suorittamalla Calc'nClean välittömästi ohjeen mukaan.
- Laita keitinosaan varteen vain puhdistustabletteja.
- Älä laita keitinosaan varteen kalkinpoistotabletteja tai muita aineita.

**Ohje:** Ennen kuin käynnistät huolto-ohjelman, puhdista ja aseta keitinosa takaisin paikalleen. Puhdista maidonvaahdotin.

### Käynnistä Calc'nClean.

Toimenpide kestää n. 40 minuuttia.

1. Paina painiketta calc'n Clean vähintään 5 sekuntia.
- ✓ LED  syttyy.
2. Avaa luukku.
3. Ota pois ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö.
4. Ota keitinosa pois ja puhdista se.
5. Pistä keitinosa varteen puhdistustabletti ja aseta keitinosa takaisin paikoilleen.



6. Pistä kahvinporosäiliö takaisin paikoilleen ja sulje luukku.
- ✓ LED  syttyy.
7. Jos käytetään vedensuodatinta, ota se pois.
8. Täytä tyhjään vesisäiliöön haaleaa vettä 0,5 litran merkintään asti ja anna Siemens-kalkinpoistotabletin liueta veteen.
9. Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen ja annostelujärjestelmän alle vähintään 1,0 litran kokoinen astia.
10. Kun calc'n Clean vilkkuu, paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Ohjelma käynnistyy, puhdistaa laitteen ja poistaa siitä kalkin.
- ✓ calc'n Clean sykkii.
- ✓ Toimenpide kestää n. 20 minuuttia minuuttia.
- ✓ LED  syttyy.
11. Tyhjennä säiliö ja avaa luukku.
12. Tyhjennä tippa-allas ja aseta takaisin paikalleen.

13. Sulje luukku ja aseta suurinjärjestelmän alle astia.
- ✓ LED  syttyy.
14. Puhdista vesisäiliö.  
Jos olet irrottanut vedensuodattimen, aseta se takaisin paikalleen.
15. Täytä vesisäiliöön kylmää, puhdasta, hiilihapotonta vettä maksimimerkintään asti.
16. Kun calc'n Clean vilkkuu, paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Ohjelma käynnistyy ja puhdistaa ja huuhtelee laitteen.
- ✓ calc'n Clean sykkii.
- ✓ LED  syttyy.
17. Ota pois ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö.
18. Puhdista tippa-allas ja kahvinporosäiliö, ja aseta ne takaisin paikalleen laitteeseen.
- ✓ Ohjelma päättyy ja laite on taas käyttövalmis.

### Huolto-ohjelman palauttaminen

Jos huolto-ohjelma keskeytyy esimerkiksi sähkökatkon takia, valot calc'n Clean ja  syttyvät palamaan.

1. Puhdista vesisäiliö.  
Jos olet irrottanut vedensuodattimen, aseta se takaisin paikalleen.
2. Täytä vesisäiliöön kylmää, puhdasta, hiilihapotonta vettä maksimimerkintään asti.
3. Paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Huolto-ohjelma käynnistyy ja huuhtelee laitteen. Toimenpide kestää n. 2 minuuttia.
4. Tyhjennä tippa-allas, puhdista ja aseta takaisin paikalleen.
5. Sulje luukku.
- ✓ Ohjelma päättyy ja laite on taas käyttövalmis.

## 11 Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- Laitteen korjauksia saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

| Vika                                                   | Syy ja vianhaku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei enää reagoi.                                  | <p>Laitteessa on häiriö.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota 60 sekuntia.</li> <li>2. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Laitteesta tulee ulos vain vettä, ei kahvia.           | <p>Laite ei tunnista tyhjää kahvipapusaäiliötä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Lisää kahvipapuja.</li> </ul> <p>Pavut ovat liian öljyisiä eivätkä putoa myllyyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Kopauta hieman kahvipapusaäiliötä.</li> <li>► Vaihda kahvilaatua.</li> <li>► Älä käytä öljyisiä papuja.</li> <li>► Puhdista tyhjä kahvipapusaäiliö kostealla rätillä.</li> </ul> <p>Keittoyksikkö ei ole oikein paikoillaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Työnnä keittoyksikkö kokonaan taakse.</li> </ul> |
| Kahvin tai maitovaahdon laatu vaihtelee huomattavasti. | <p>Laitteeseen on kertynyt kalkkia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Poista laitteesta kalkki.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kahvia ei tule ulos tai tulee ulos vain tipottain.     | <p>Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Säädä jauhatusta karkeammaksi.<br/>→ "Valitse jauhatusaste", Sivu 92</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Asetettua täyttömäärää ei saavuteta.                   | <p>Laitteeseen on kertynyt paljon kalkkia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Poista laitteesta kalkki.</li> </ul> <p>Vedensuodattimessa on ilmaa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> <p>Laite on likainen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Puhdista keittoyksikkö.</li> </ul>                                                                         |

| <b>Vika</b>                                                                                                  | <b>Syy ja vianhaku</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kahvia ei tule ulos tai tulee ulos vain tipottain.<br>Asetettua täyttömäärää ei saavuteta.                   | <p>► Poista laitteesta kalkki ja puhdista se.</p> <p>Kalkinpoistoaineen jäämät tukkivat vesisäiliön.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>2. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol> <p>Kahvin vahvuus on asetettu liian voimakkaaksi.</p> <p>► Alenna kahvin vahvuutta.</p>                            |
| Maito tai maitoa sisältävät juomat ovat liian kuumia.<br>Maitovaaho on liian huokoista, imuääni on voimakas. | <p>Lasissa tai kupissa on liian vähän maitoa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä enemmän maitoa.</li> <li>2. Muuta vaahdotuksen kestoa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                             |
| Maito tai maitoa sisältävät juomat ovat liian kylmiä.                                                        | <p>Lasissa tai kupissa on liian paljon maitoa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä vähemmän maitoa.</li> <li>2. Muuta vaahdotuksen kestoa.</li> </ol> <p>Lasissa tai kupissa oleva maito on liian kylmää.</p> <p>► Käytä haaleaa maitoa.</p>                                                                                                    |
| Kahvissa ei ole "cremaa" (vaahtoa).                                                                          | <p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <p>► Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robusta-papuja.</p> <p>► Käytä tummemmaksi paahdettuja papuja.</p> <p>Pavut eivät ole enää paahtotuoreita.</p> <p>► Käytä tuoreita papuja.</p> <p>Jauhatusaste ei sovi kahvipavuille.</p> <p>► Säädä jauhatusaste hienommaksi.<br/>→ <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 92</i></p> |
| Kahvi on liian hapanta.                                                                                      | <p>Jauhatusaste on asetettu liian karkeaksi.</p> <p>► Säädä jauhatusaste hienommaksi.<br/>→ <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 92</i></p> <p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <p>► Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robusta-papuja.</p> <p>► Käytä tummemmaksi paahdettuja papuja.</p>                                                                       |
| Kahvi on liian väkevää.                                                                                      | <p>Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi.</p> <p>► Säädä jauhatus karkeammaksi.<br/>→ <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 92</i></p> <p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <p>► Vaihda kahvilaatua.</p>                                                                                                                                                          |

| Vika                                                                                                                             | Syy ja vianhaku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kahvi maistuu palaneelta.                                                                                                        | Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Säädä jauhatusta karkeammaksi.<br/>→ "Valitse jauhatusaste", Sivu 92</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                  | Kahvilaatu ei ole optimaalinen.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Vaihda kahvilaatua.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Maitovaahdon laatu vaihtelee.                                                                                                    | Maitovaahdon laatu riippuu käytettävän maidon tai kasvimaidon tyypistä.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Optimoi tulos valitsemalla sopivin maito tai kasvimaitotyyppi.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| Laitteesta ei tule maitovaahtoa.                                                                                                 | Laitteeseen on kertynyt paljon kalkkia.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Poista laitteesta kalkki.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                  | Maidonvaahdotin on likainen.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Puhdista maidonvaahdotin astianpesukoneessa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                  | Maidonvaahdotin ei uppoa maitoon.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä enemmän maitoa.</li> <li>2. Tarkista, uppoaako maidonvaahdotin maitoon.</li> <li>3. Työnnä suutinjärjestelmä kokonaan alas.</li> </ol>                                                                                                                                 |
| Laite ei valmista juomia.                                                                                                        | Vedensuodattimessa on ilmaa.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Paina vedensuodatin vesisäiliöön suorassa asennossa ja lujasti.</li> </ul> |
|                                                                                                                                  | Kalkinpoistoaineen jäämät tukkivat vesisäiliön.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>2. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol>                                                                                                                                                                      |
| Laitteen pohjalle on tippunut vettä.                                                                                             | Tippa-astia on otettu pois liian aikaisin.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Ota tippa-astia pois vasta, kun viimeisimmän juoman valmistuksesta on kulunut muutama sekunti.</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| Keitinyksikköä ei voi poistaa.                                                                                                   | Lukitus ei aukea, keittoyksikkö jumiutunut.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Kytke laite pois päältä ja noin 3 minuutin kuluttua taas päälle.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
| Mylly ei käynnisty.                                                                                                              | Laite on liian kuuma.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota laite sähköverkosta.</li> <li>2. Odota 1 tunti ja anna laitteen jäähtyä.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               |
| LED-valo  palaa, vaikka vesisäiliö on täynnä. | Vesisäiliö puuttuu tai se on laitettu väärin paikalleen.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Aseta vesisäiliö oikein paikoilleen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                  | Vesisäiliössä on hiilihapollista vettä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| <b>Vika</b>                                                                                                                    | <b>Syy ja vianhaku</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-valo  palaa, vaikka vesisäiliö on täynnä. | <p>► Täytä vesisäiliö raikkaalla vesijohtovedellä.</p> <p>Vesisäiliössä oleva uimuri on jumissa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>2. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol> <p>Uutta vedensuodatinta ei ole huuhdeltu käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Huuhtelevedensuodatin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.</li> <li>2. Huuhtelevedensuodatin käyttöön.</li> </ol> <p>Vedensuodattimessa on ilmaa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> <p>Vedensuodatin on vanha.</p> <p>► Ota käyttöön uusi vedensuodatin.</p> <p>Vesisäiliöön on kertynyt kalkkia, joka tukkii järjestelmän.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> <li>2. Käynnistä huolto-ohjelma Calc'nClean.</li> </ol> |
| Kaikki LED-valot vilkkuvat.                                                                                                    | <p>Ongelmia jännitteensyötössä.</p> <p>► Laitteen sallittu jännite on 220 - 240 V.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| LED-valo calc'nClean ilmestyy hyvin usein.                                                                                     | <p>Pehmennetty vesi sisältää vielä vähäisiä määriä kalkkia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota käyttöön uusi vedensuodatin.</li> <li>2. Säädä vedenkovuus.</li> </ol> <p>Käytetään väärää tai liian vähän kalkinpoistoaainetta.</p> <p>► Käytä kalkinpoistoon ainoastaan soveltuvia tabletteja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Laite ei enää toimi.<br>LED-valoissa palaa tai vilkkuu punainen valo.                                                          | <p>Laite on esittelymoduksessa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voit poistaa esittelykäytön painamalla valitsinta  ja pitämällä sitä painettuna vähintään 5 sekuntia.</li> <li>2. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>3. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.</li> <li>4. Aseta vesisäiliö taas paikalleen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| LED  vilkkuu.                               | <p>Luukkua ei ole suljettu oikein.</p> <p>► Paina luukku tiukasti kiinni.</p> <p>Laite on liian kuuma.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota laite sähköverkosta.</li> <li>2. Odota 1 tunti ja anna laitteen jäähtyä.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Vika                                                                                                                                                                                                     | Syy ja vianhaku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-valo  palaa, vaikka tippa-allas on tyhjä.                                                                           | <p>Laite on kytketty pois päältä eikä tunnista tyhjentämistä.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke laite päälle ja ota tippa-astia pois.</li> <li>2. Aseta tippa-astia takaisin paikoilleen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| LED-valo  vilkkuu ja kaikkien juomien LED-valot vilkkuvat.                                                              | <p>Vesisäiliö puuttuu tai se on laitettu väärin paikalleen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aseta vesisäiliö oikein paikoilleen.</li> </ul> <p>Laitteen putkisto on tyhjä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aseta vesisäiliö oikein paikoilleen.</li> <li>► Täytä vesisäiliö joka päivä puhtaalla, kylmällä ja hiilihapottomalla vedellä.</li> </ul> <p>Vedensuodattimessa on ilmaa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> |
| LED-valot   ja calc'n Clean vilkkuvat. | <p>Ympäristön lämpötila on liian alhainen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Käytä laitetta yli 5 °C lämpötilassa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| LED-valot  ja  vilkkuvat.              | <p>Keitinyksikkö on hyvin likainen tai sitä ei voi poistaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Käynnistä laite uudelleen.</li> <li>► Puhdista keitinyksikkö.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| LED-valot  vilkkuvat.                                                                                                   | <p>Laitteessa on häiriö.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Käynnistä laite uudelleen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| calc'n Clean ja  palavat.                                                                                               | <p>Kalkinpoistovaihe keskeytettiin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Toimi kohdan<br/>→ "Huolto-ohjelman palauttaminen", Sivu 97 mukaan:</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 12 Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

### 12.1 Pakkassuojan aktivointi

Suojaa laitteesi pakkaselta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

#### HUOMIO!

Laitteeseen jääneet nesteet voivat vahingoittaa laitetta kuljetuksen tai säilytyksen yhteydessä.

- Tyhjennä putkisto ennen kuljetusta ja säilytystä.

#### Vaativukset

- Laite on käyttövalmis.
  - Vesisäiliö on täytetty.
1. Aseta suutinjärjestelmän alle iso astia ja työnnä maidonvaahdotin alas.
  2. Paina painiketta Milk vähintään 5 sekuntia.
  - ✓ Valitsimen LED vilkkuu ja laite kuumenee.
  3. Ota vesisäiliö ulos heti, kun maidonvaahdotimesta tulee ulos höyryä.
  4. Anna laitteen höyryn haihtua ja odota, kunnes LED-valo  vilkkuu ja kaikkien juomien LED-valot vilkkuvat.
  5. Kytke laite pois päältä valitsemalla .
  6. Tyhjennä vesisäiliö ja tippa-allas ja puhdista laite huolellisesti.
  7. Irrota laite sähköverkosta.  
Voit nyt kuljettaa laitetta tai laittaa sen varastoon.

**Huomautus:** Keitinosaa on nyt lukittu paikalleen eikä sitä voi poistaa.

### 12.2 Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

## 13 Huoltopalvelu

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

**Huomautus:** Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme.

**fi** Tekniset tiedot

Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD). Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

**13.1 Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)**

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyypikilpeen. Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

**14 Tekniset tiedot**

|         |                 |
|---------|-----------------|
| Jännite | 220–<br>240 V ~ |
|---------|-----------------|

|                                                |                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| Taajuus                                        | 50 / 60 Hz                    |
| Liitäntäteho                                   | 1300 W                        |
| Pumpun maksimipaine (staattinen)               | 15 bar                        |
| Vesisäiliön maksimitilavuus (ilman suodatinta) | 1,3 l                         |
| Kahvipapusaäiliön maksimitilavuus              | ≈250 g                        |
| Johdon pituus                                  | 100 cm                        |
| Laitteen korkeus                               | 38,3 cm                       |
| Laitteen leveys                                | 25,1 cm                       |
| Laitteen syvyys                                | 43,3 cm                       |
| Paino, tyhjänä                                 | ≈8-9 kg                       |
| Kahvimylly                                     | Keraamine<br>n/<br>teräksinen |





A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001286372** (030412) TCZTIE2013

da, no, sv, fi